

Noël





Ah! Ces Noëls d'autrefois...

Les Québécois continuent d'accorder beaucoup d'importance aux Fêtes et de Noël et du Premier de l'An, mais les célébrations ne sont plus ce qu'elles étaient autrefois. Les Fêtes sont moins religieuses et plus commerciales; elles sont aussi moins familiales.

Philippe Aubert, sieur de Gaspé, dans ses Mémoires et dans ses Anciens Canadiens a décrit à la fois l'esprit religieux qui animait ces fêtes et les réjouissances qui duraient des jours et même plusieurs semaines. Tout commençait la veille de Noël, dont le point culminant était sans contredit la messe de Minuit. Et cela se continuait jusqu'aux Rois (Epiphanie) et parfois jusqu'au Mardi-Gras.

Dans la revue historique et littéraire Concorde, publiée à Québec de 1950 à 1960, nous avons trouvé plusieurs articles sur les Fêtes d'autrefois, sous la plume d'auteurs tels que Jean-Charles Bonenfant, François-Xavier Chouinard, Rodolphe Laplante, Charles-Marie Boissonnault, Damase Potvin et autres.

Le premier Noël vécu à Québec par des blancs fut celui de 1535. Les navires de Jacques Cartier étaient mouillés dans la rivière Saint-Charles. Ce ne dut pas être un bien beau Noël, car plusieurs des marins français étaient atteints du scorbut. Ce fut avec Samuel de Champlain que commença, en 1608, la suite ininterrompue de Noël chrétiens.

Tout comme aujourd'hui, on échangeait autrefois des cadeaux, mais ceux qu'on donnait aux enfants étaient attribués au petit Jésus et ils coûtaient moins cher que ceux censés venir, de nos jours, de Santa Claus (ou Père Noël). On accrochait à la cheminée les bas qui devaient recevoir les cadeaux. Plus tard, on prit l'habitude de suspendre les bas au pied des lits. Il s'agissait, au début, le plus souvent, de jouets très bon marché ou parfois même de simples sacs de bonbons. De nos jours, les ventes des marchands doublent en décembre et beaucoup de clients s'endettent pour les douze mois à venir. Une autre différence importante, c'est qu'autrefois les cadeaux s'échangeaient surtout le premier jour de l'année (appelé Jour de l'An), tandis qu'aujourd'hui ils s'échangent à Noël.

Les ancêtres des Québécois devaient avoir des estomacs robustes, car ils mangeaient durant les Fêtes des quantités considérables de rôtis de porc, de ragouts de pattes de cochon, de cretons, de boudins, des beignets, de tartes, de galettes et de gâteaux.

Surtout dans les campagnes, à beaucoup d'endroit, cela se passe encore à peu près de la même façon de nos jours. Et dans les villes, tous les commerçants, y compris les restaurateurs et les hôteliers, font des affaires d'or. (Source: Québec en Bref)



Merci d'avoir été de fidèles clients... TOUS NOS VOEUX POUR NOËL ET LE NOUVEL AN

MODERN PLYWOOD LTD.
1205, Courcellette - Ville de Bélar - Tél: 842-1911

Joyeux Noël!

Joyeux Noël! (Encore une fois)

Avez-vous remarqué comme, cette année, Noël semble avoir été oublié dans la course aux cadeaux, l'inflation galopante et la récession qui ne manquera pas de nous tomber sur le dos?

C'est vrai que l'an dernier, la crise du pétrole, le Watergate (démissionnera-t-il, démissionnera-t-il pas...), la montée des prix, la situation explosive au Moyen-Orient nous avaient laissé beaucoup plus de temps pour penser aux fêtes... Quand on pense qu'il n'y a même pas de chansons de Noël à la radio!

Mais laissons les oracles de mauvais augure jouer les prophètes de malheur à des hommes qui ne sont manifestement pas tous de bonne volonté, même s'ils veulent la paix, et tentons de redécouvrir l'esprit des fêtes.

Car il y a bien des chances que nous l'ayons un peu perdu depuis...

C'est peut-être pour revivre un peu de cet esprit des fêtes que Le Soleil vous invite cette année à faire un retour aux sources, en redécouvrant nos Noëls d'autrefois, ces Noëls nostalgiques dont les plus vieux se souviennent avec tendresse, sinon avec émotion. Une évocation pour les plus de 25 ans, une découverte pour les plus jeunes, une époque pourtant pas si lointaine ni si belle qu'on a qualifié de "Belle Époque". Peut-être parce qu'on avait encore le sens des valeurs alors, parce qu'on respectait les traditions.

A lire, pages 3 à 7. Excusez la reproduction des photos, ça date, et les originaux n'y sont plus. Mais ça recrée une ambiance, néanmoins. Noël étant d'abord une fête religieuse qui prend sa source et son sens profond dans la naissance de Jésus, vous trouverez, pages 8 à 13, un reportage photographique sur la Terre Sainte, à partir de citations de la Bible, question de suivre les pas de Jésus quelque 2000 ans plus tard.

Quelques contes, légendes, traditions, des conseils pratiques enfin, et un grand conte illustré de Walt Disney. Pour mieux vivre les fêtes.

Joyeux Noël. Robert Fleury Service de la Promotion

Un conte illustré de Walt Disney

L'arc-en-ciel



Lisez la suite, pages 16 et 17

Au train où vont les choses... Maurice Lahoud Ford va bon train grâce à des clients commes vous! Et puisque vous êtes en train de préparer Noël et le Nouvel An, LA DIRECTION ET LE PERSONNEL en profitent pour vous souhaiter

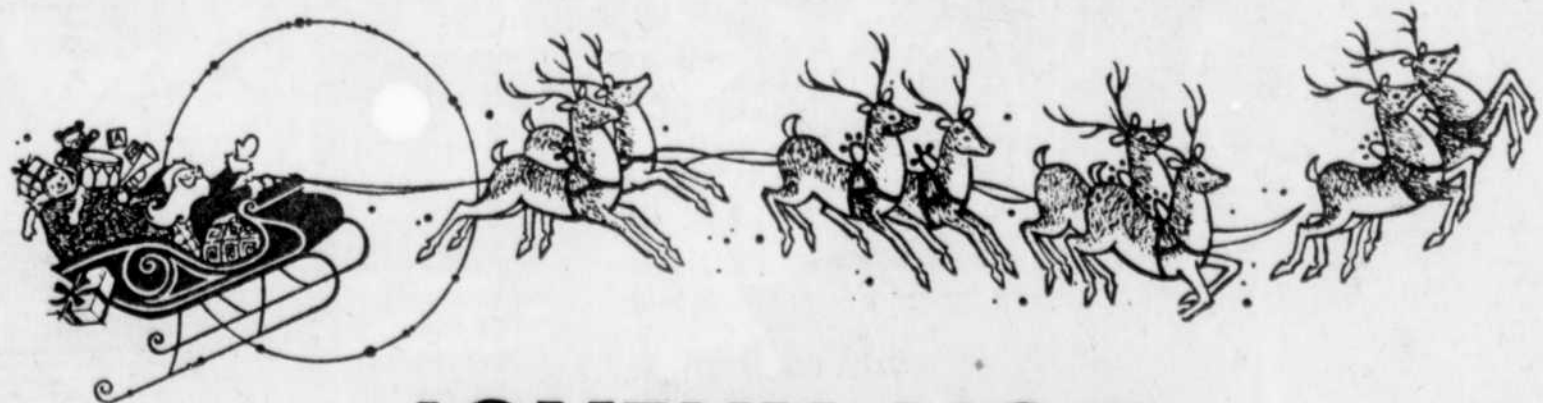
UN JOYEUX TRAIN DE VIE!

Maurice Lahoud Ford Inc.

2145 OUEST, BOUL. CHAREST, STE-FOY, QUEBEC
PARC JEAN-TALON SUD
TEL: 681-6311



Dépositaire:
T-BIRD
FORD
TORINO
MAVERICK
MUSTANG
PINTO
GRANADA
et
CAMIONS
FORD



JOYEUX NOËL

PAIX, SANTÉ, BONHEUR, POUR L'ANNÉE NOUVELLE

Harrison
TISSUS ET DRAPERIES

PLACE SAINTE-FOY/TEL: 656-1575

LES GALERIES CHARLESBOURG/TEL: 626-7813

Les Noël d'autrefois

Noël et la messe de minuit à la ville et à la campagne en 1901

Noël était une grande fête religieuse en 1900, et la messe de minuit et ses chants, la balade en traîneaux tirés par des chevaux, le réveillon, c'était un spectacle féérique et émouvant.

Voici donc quelques extraits puisés dans le long récit d'un journaliste du temps en cette édition de Noël 1901... (Chaque ligne du texte couvrait la largeur de la page, soit plus d'un pied de longueur!...)

Je ne me figure rien de plus beau, rien de plus poétique qu'une nuit de Noël célébrée dans un pays de foi, par de pieux chrétiens. (...) Dans cette chapelle toute verdoyante des arbustes que l'hiver n'a pu dépouiller, parmi ces fleurs habilement imitées, voyez ce berceau: l'enfant Jésus y repose; ce sont les saintes sœurs des hospices ou des couvents qui l'ont orné. Là, les mères qui ont quelque enfant malade viennent prier; la joie de tous a diminué leur inquiétude; elles invoquent la mère du Sauveur avec plus de confiance que de coutume. Marie a été mère, elle doit les comprendre, elle les exauce.

Après les trois messes qui ont commencé au premier coup de minuit, et qui ont été dites au milieu de mille cierges et de nuages d'encens, les fidèles remplis d'une sainte allégresse, rentrent dans leurs maisons, et avant de se livrer au sommeil, s'assoient à ce gai repas que nos pères ont appelé "réveillon de Noël" et qui, dans les familles chrétiennes, n'a rien que de très innocent.

Quand la sainte nuit est au moment de finir, quand le ciel commence à blanchir du côté de l'orient, alors sonne "la messe du point du jour"; et ceux qui ont gardé le logis pendant l'office de la nuit sortent pour aller prier à leur tour.

Plus tard, quand le soleil est déjà haut, toutes les joyeuses cloches de la cathédrale et des paroisses de la grande ville sont en branle; c'est un grand concert dans les airs, et les oiseaux qui ont coutume d'habiter dans les vieux clochers et les antiques tours, sont chassés de leurs nids de pierre, et

voient en tourbillonnant au-dessus des églises.

La vieille basilique est si remplie de foule qu'on ne peut plus apercevoir les dalles de granit et les pierres tombales qui la pavent. C'est d'une mosaïque vivante de têtes rapprochées et contrastantes de couleurs, que les hauts faisceaux de colonnes ont l'air de partir pour s'élaner vers la voûte. Cependant, les flots de cette multitude se fendent, reculent à droite et à gauche, et laissent un passage au prince de l'Eglise, qui officie et qui va célébrer la grand-messe. Vêtu de sa chape de drap d'or, la mitre au front, la crose à la main, il marche lentement et bénit les fidèles, qui s'inclinent à mesure qu'il avance. La croix d'argent de la paroisse, la croix de vermeil du chapitre, des acolytes, des thurifères, des chantres, des diacres, des prêtres, de vieux chanoines, tous portant des cierges allumés, le précèdent en chantant (...)

Quand la procession a fait le tour de l'église, quand elle est rentrée dans le sanctuaire, alors commence la messe solennelle: tantôt ce sont les voix des chantres accompagnées d'instruments sonores; tantôt les sons de l'orgue qui retentissent sous les voûtes; puis par moments, il y a des silences qui ont aussi leur majesté. Au-dessus des milliers de chrétiens qui prient agenouillés ensemble, on voit un nuage bleuâtre et léger qui flotte: c'est la fumée de l'encens; on en a fait tant brûlé pendant la nuit tant à la messe de l'aurore, que l'église en est toute parfumée. (...)

La fête ne se passe pas seulement devant les autels: le foyer a aussi ses réjouissances de Noël. Ce jour-là, les familles s'assemblent, et les petits enfants dînent à table, car c'est leur fête à eux. (...)

Quand Noël vient réjouir les villes et les villages, il y a aussi joie aux châteaux. La plupart des familles qui habitent les manoirs se plaisent à conserver les antiques usages; aussi, après la collation, qui se prend en commun vers les sept heures du soir, la veillée se prolonge dans le salon où, pour cette fois, on ne fait pas de musique profane.



LA NAISSANCE DE JESUS, selon une reproduction du Soleil, 21 déc. 1901, une gravure de J.A. Ferland.

ne. Si les jeunes personnes se mettent au piano, si l'une d'elles prend sa harpe, c'est pour s'accompagner et chanter quelques nocturnes sacrées, quelques cantiques du moyen-âge retrouvés par Fétis. Ce soir-là, si on lit tout haut, autour de la table à ouvrage, c'est le "Génie du Christianisme" que l'on reprend au chapitre des Fêtes.

Lés gens ont porté à grand peine dans le large foyer, et posé sur les forts chenets, une grosse souche de chêne ou de hêtre avec ses bosses et ses creux, ses lierres et ses mousses. Cette bûche, appelée bûche de Noël a été mise à part et gardée toute l'année pour la veillée sainte. Oh, cette veillée peut se prolonger, le foyer ne se refroidira pas! Quand une fois le feu aura pris à cet énorme bloc, et quand on reviendra de la messe de minuit pour le réveillon, et quand on ira à la messe du point du jour, le feu durera encore.

Les voisins se sont joints à la famille et aux hôtes du château, et quand la chapelle, bien parée des plus belles fleurs de la serre et bien éclairée de cierges, est ouverte, en peu d'instants elle est si remplie de fidèles, que ceux qui sont dans la tribune ne peuvent plus voir son pavé de marbre blanc et noir: il a disparu sous la foule agenouillée. Riches, pauvres, fermiers, domestiques, sont venus adorer le Dieu et le maître de tous.

Au moment le plus sacré de la messe, des voix bien pures s'élèvent et chantent "Adeste fideles, laeti triumphantes". Les filles de la châtelaine et leurs jeunes amies composent ce cœur, qui, par sa pureté et sa suave harmonie, rappelle celui des anges chantant aux bergers.

"Gloire à Dieu au plus haut des cieux, et paix sur terre aux hommes de bonne volonté!"

NOËL, ÇA SE FÊTE!

EN DERNIER RESSORT, ALPHONSE BLONDEAU ET SON EQUIPE VOUS INVITENT A PASSER DES FETES PLEINES D'ACTIVITES AVEC UNE SUSPENSION POUR LES MOMENTS DE REPOS.



IRENEE



CYLIEN



LAURENT



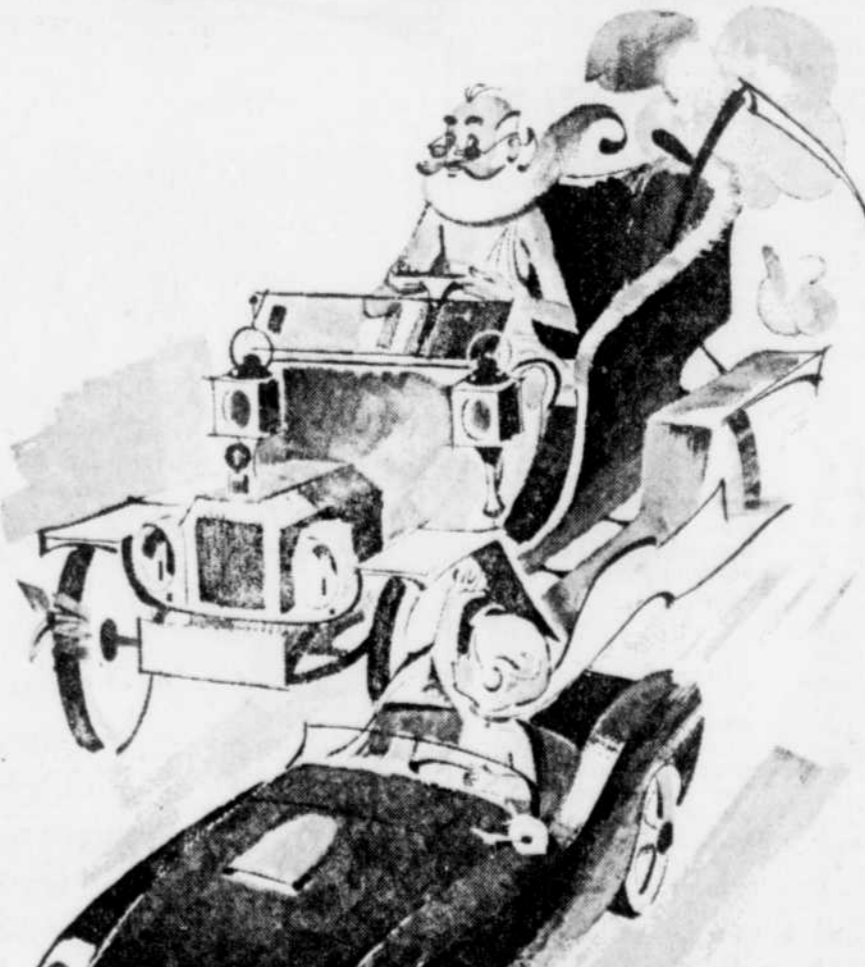
JEAN



ROMAIN



DONAT



ALPHONSE BLONDEAU & FILS LTEE

145 BOUL. DES CEDRES 626-6941
EN ARRIERE DU COLISEE DE QUEBEC



Chers clients et amis, merci!
Tous nos voeux de bonheur pour
NOËL ET L'AN NOUVEAU

LOUIS CANAC-MARQUIS

LIMITÉE
25, RUE MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉ. / 687-3620

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

HEURES D'AFFAIRES POUR LES FÊTES

25 et 26 déc., fermé toute la journée
31 déc., fermé pour inventaire
1er et 2 janvier, fermé toute la journée.



LA CHARITE, selon Le Soleil, 21 déc. 1899, 1ère page.

La charité en 1899

LETTRE A L'EDITEUR

Ce n'est pas d'aujourd'hui que les gens se questionnent sur le sens de la charité, et surtout sur la façon de partager avec plus infortuné que soi. Bien avant les malheurs de l'Ethiopie, tels que racontés par les caméras de l'état, nous avions aussi nos pauvres, et bien sûr, quelques sociétés St-Vincent de Paul.

Voici ce qu'écrivait à ce sujet un lecteur dans une lettre à l'éditeur publiée en première page de l'édition du 21 décembre 1899:

M. le Directeur du "Soleil".

S'il vous plaît de bien vouloir m'accorder une petite place dans les colonnes de votre intéressant journal pour parler d'une chose, qui à mon point de vue, s'impose sérieusement à l'attention publique: je veux dire les pauvres (dignes de ce nom) et les Sociétés St-Vincent de Paul. Nous lisons de temps en temps dans les journaux le compte-rendu de tout le bien que font ces sociétés établies dans les villes pour soulager leurs pauvres ainsi que ceux qui, dans le cours de l'année, par maladie, par accident ou autrement, ont nécessairement besoin de l'assistance de leurs concitoyens.

Ces Conférences St-Vincent de Paul font une oeuvre excessivement louable, d'abord parce qu'elles s'enquêtent en premier chef de la condition physique et morale de ces gens-là, et qu'elles donnent à bon escient, convaincues qu'il ne sera pas fait mauvais usages des aumônes distribuées. C'est aussi un grand avantage pour ceux qui ayant quelque chose à donner, versent leur obole entre les mains de ces sociétés.

Je m'étonne que nous, habitants des campagnes, qui sommes naturellement enclins à imiter les citadins, nous n'ayons pas de ces associations charitables dans nos paroisses essentiellement catholiques.

En effet, il devrait y avoir dans chaque paroisse une société de ce genre dont le curé serait le président et dont la noble mission serait de voir aux pauvres de la localité, et de les secourir. Chacun serait invité à donner quelque chose: que des vêtements; que du bois, que de la viande, et les plus fortunés de l'argent. On aurait encore recours à d'autres moyens pour se procurer les fonds supplémentaires: telles que soirées dramatiques et musicales; quêtes à domiciles par les membres de la dite société une ou deux fois l'an. De cette manière chaque paroisse prenant soin de ses pauvres, nous ne serions plus à la merci de ces mendiants étrangers dont la plupart sont souvent, hélas! des exploités de la charité publique.

N'est-il pas vrai que nos campagnes sont infestées de ces mendiants plus ou moins sales et repoussants qui effrayent les femmes, et que celles-ci dominées par la peur qu'elles ont de leurs personnes, leur font l'aumône pour s'en débarrasser le plus vite possible.

Il faudrait que le gouvernement nous vint en aide par une loi qui défendrait, sous des peines sévères, la mendicité dans les campagnes et les villes, à moins que recommandée expressément par l'autorité compétente et annoncée d'avance comme cela pourrait se faire quelquefois lorsque quelque grand malheur serait arrivé à quelqu'un.

N'est-il pas vrai, M. le rédacteur, qu'un grand nombre de ces solliciteurs d'aumônes ne méritent pas qu'on acquiesce à leur demande; ceux surtout qui dépendent dans la débauche ce qu'ils ont amassé en terrorisant les femmes et les enfants souvent seuls aux maisons ceux encore qui par paresse ou nonchalance ont choisi ce genre de vie et en ont fait leur occupation favorite. Car qui de nous n'a pas connu de ces queteurs de métier, mendiant tout leur vie, et qui rarement, sinon jamais, auraient eu besoin de recourir à ce moyen pour vivre. Ceci est un mal comme un autre, et qu'il faudrait faire disparaître. Je ne suis point de l'avis de ceux qui croient qu'il ne faut pas faire l'aumône; loin de moi cette pensée. Mais quand je donne à quelqu'un, je désirerais bien savoir à qui je donne, et pour quelle raison.

Car, je vous le demande, est-ce faire une bonne charité que de donner à des personnes débauchées ou paresseuses? Serait-ce faire une action digne de récompense que d'encourager le vice et la paresse? Assurément non! Donc, pour donner à bon escient, établissons sans retard dans chacune de nos bonnes paroisses une société St-Vincent de Paul ou St-Antoine; que ces sociétés s'occupent des nécessiteux, de leurs concerns respectives. Profitons de l'année 1900 déclarée sainte, par notre Auguste Pontife Léon XIII, pour fonder partout de ces pieuses associations dont l'objet immédiat serait de s'occuper exclusivement de nos pauvres: de les secourir soit par des aumônes, soit en procurant du travail à ceux d'entre eux qui seraient capables de travailler.

Afin d'empêcher à l'avenir cet abus de l'exploitation de la commiseration publique, il nous faut une bonne loi fédérale ou locale.

Des permis de mendier dans les localités étrangères pourraient être délivrés par le gouvernement sur la recommandation des autorités religieuses et civiles de chaque paroisse. De même qu'on accorde des licences aux colporteurs, régularisant ainsi leur trafic qui, sans cela, deviendrait un véritable fléau, de même aussi par ces permis de mendicité, qui pourraient être accordés gratis, on régulariserait cette exploitation de la charité publique qui, de nos jours, n'est pas loin d'être une calamité. De cette manière, aussi bien que par le moyen des sociétés locales, nous saurions qui nous tend la main et puis nous serions débarrassés de la plupart de ces "tramps" qui infestent notre province et la font mal juger des étrangers.

C'est un fait reconnu que notre clergé fait

beaucoup pour l'entretien des pauvres; nous devons l'aider et ne pas nous contenter de le regarder faire. Or, je ne sache pas de moyen plus efficace de seconder ses efforts que la fondation d'une de ces Associations dans les paroisses où il n'y en existe pas actuellement, de se faire un honneur d'en faire partie, et puis de s'en occuper activement. Tous les contribuables seraient appelés à verser leur obole. De cette manière, les nécessiteux seraient secourus; ils n'auraient plus de raison de sortir de leur localité; ils seraient plus heureux...et nous aussi!

Joseph Pierre



UN ENFANT HEUREUX des cadeaux reçus. Notez le "graphophone", la toute dernière découverte d'Edison.



LE CANADA faisait très "impérial" comme le montre cette reproduction du Soleil, au retour de nos soldats de la guerre des Boers.

La Noël chez les Anglais

Les Anglais étaient bien populaires à Québec en 1900, bien des établissements de chez-nous affichant des noms bien anglais, bien des compatriotes combattant avec l'armée anglaise en Afrique du Sud, dans cette guerre des Boers qui suscitait tant de polémiques entre LE SOLEIL et l'Événement (l'un organe officiel du parti libéral, l'autre changeant régulièrement d'allégeances) en cette glorieuse époque de Sir Wilfrid Laurier et de la colonisation des pays d'en haut et du royaume du

Saguenay Lac St-Jean en ces temps immémoriaux où l'acre de "belle terre à blé" se vendait 20 cents l'acre. (Une réclamation annonçant 20 millions d'acres au Saguenay-Lac St-Jean, vantant le beau climat et les communications faciles!...)

Mais revenons-en à nos Anglais, en cette édition du 24 décembre 1900...

Les Anglais célèbrent leur Noël, leur Christmas, depuis le 25 décembre jusqu'à la "Twelfth Night", c'est-à-dire jusqu'au 6 janvier. Alors, les

écoliers s'en vont en vacances.

Alors, dans toutes les rues résonnent le violon, la clarinette, le trombone des musiciens ambulants et les "Christmas Carols", les vieux chants naïfs comme nos anciens noëls. Alors on amène au foyer l'énorme tronc d'arbre qu'on appelle "Yule Log". Il doit être allumé par des mains propres avec les restes du log de l'année dernière, que l'on a pour cette cérémonie, précieusement gardé. Alors l'intérieur des habitations et des églises est décoré de plantes vertes, de branches de houx, de buis, de lierre et de lauriers. A l'approche du

grand Jour de Noël, on transporte sur toutes les routes, on exhibe dans toutes les villes, d'étonnantes cargaisons de denrées culinaires. Poulets et chapons, dit un écrivain britannique du XVIIe siècle, oies, dindes, canards, boeufs et moutons, il faut que tout meurt car durant douze jours, nous devons avoir de longs festins.

On voit le fameux "Mince Pie", le traditionnel "Yule cake" et le "Plum pudding", le mets national, si national qu'il ne peut réellement être apprécié que par les enfants de la Grande-Bretagne. L'un d'eux a dit: "Le Français peut s'habiller comme un Anglais, boire

comme un Anglais, mais il ne peut comme un Anglais goûter le "Plum pudding".

Dans cette "Christmas Season", de toutes parts tous les fourneaux de cuisine sont allumés et des toasts dithyrambiques proclament à chaque banquet les vertus des maîtres de la maison et la satisfaction des convives.

Si les riches se délectent en ces réunions annuelles, hâtons-nous de dire qu'ils n'oublient point leurs devoirs de charité. De nombreuses sociétés sont organisées pour assister le malade et l'indigent, pour que l'hiver leur soit moins dur, pour qu'ils aient aussi leur Christmas.

La direction et le personnel souhaitent aux clients et amis

NOËL JOYEUX NOUVEL AN HEUREUX

Nous en profitons pour vous remercier de votre fidélité et nous vous assurons qualité et service pour la nouvelle année.

beaupré autos
ANGE-GARDIEN
CHRYSLER · DODGE · DART · COLT

VENTE + LOCATION + SERVICE + PIÈCES
6964, BOUL. STE-ANNE - TEL.: 822-0480

Noël! Noël!
que le vôtre soit joyeux,
et très heureux!
Acceptez ces bons vœux,
de nous tous
chez H.R.

HOLT RENFREW

Les magasins Renfrew seront fermés ce soir,
et mercredi. Ils seront ouverts jeudi, de 13h. à 21h.

NOËL

QUE L'HEUREUSE NOUVELLE VOUS APPORTE TOUTES LES FÉLICITÉS DE NOËL.

BIRKS

16 DE LA FABRIQUE, QUEBEC / TEL.: 692-3822
PLACE STE-FOY / TEL.: 653-4035
PLACE QUEBEC / TEL.: 529-0231

1902: considérations sur le jour de l'An...

Si Noël était la grande fête religieuse et le réveillon fantastique autrefois, le Jour de l'An était une fête beaucoup plus vivante, une occasion de danses et de réjouissances pour les uns, et de mélancolie pour les autres, au décompte des absents.

Un article du 27 décembre 1902, voisinant le récit des derniers assassinats qui faisaient la manchette du temps "Comment de braves gens de la Beauce ont été assassinés au Yukon — Un récit complet des crimes que Labelle et Fournier expièrent sur l'échafaud dans quelques jours" et "Les révélations étonnantes des Assises de Montmagny: une version inédite de la tragédie de la nuit du 19 au 20 août. — Un témoin rapporte les paroles de la victime pendant que son mari la poignardait", bref dans ce Soleil rempli de bonnes nouvelles, un journaliste du temps se permet quelques considérations sur le Jour de l'An...

Le jour de l'An est gai pour les jeunes, solennel pour les vieux, c'est-à-dire gai pour ceux qui apprennent, solennel pour ceux qui connaissent la vie, gai pour ceux qui aspirent, solennel pour ceux qui réfléchissent. Il n'y a pas de jour plus ardemment désiré, plus impatientement attendu que celui-là pour les enfants; il faut être bien pauvre, bien dénué de tout pour qu'il n'y ait pas jeudi matin un jouet, un cornet de bonbons dans le bas ou le petit soulier suspendu à la cheminée ou au pied du lit. S'il en est, de ces pauvres petits misérables, qui n'attendent rien, et dont les seules étrennes doivent être un morceau de pain, auquel ils n'ont pas goûté depuis plusieurs jours, priez pour eux, enfants des riches, faites une part à vos petits frères souffreteux, transis de froid dans les coins de leur mansarde; plaignez surtout leurs pauvres parents dans leur morne et impuissant désespoir; car mercredi soir, jeudi matin, leur cœur saignera doublement, tandis que partout ailleurs, la joie sera grande, quelle que soit la richesse des cadeaux subrepticement glissés entre les mains des bébés qui croient encore que cela leur tombe du ciel, ou franchement représentés aux bambins ou bambines qui n'y croient plus.

C'est aussi une joyeuse journée pour les jeunes filles, les jeunes gens et aussi les jeunes femmes, à cause des visites, et peut-être aussi à cause du traditionnel baiser de circonstance. Que de conversations brusquement interrompues au dernier bal, sont aussi reprises

avec espoir d'en voir la suite! Que d'admirateurs, trop timides, n'ont que cette occasion de présenter leurs hommages sans en avoir l'air! Que de tendres liaisons sont reprises sans crainte du qu'en dira-t-on!

Pour les personnes graves, la circonstance l'est aussi. Le jour de l'An, on fait l'appel des noms dans les familles, et après le premier mouvement de douleur à la vue des places vides, on resserre les rangs, tout comme au régiment après la bataille. C'est comme si on recommandait la vie. Les heureux du monde, — ce qui n'est qu'une manière de dire, car il n'y en a pas de parfaitement heureux sur la terre —, le sont réellement avec intensité ce jour-là. Ils ont la fortune, l'abondance, et pas de deuil à déplorer: quel bonheur pour eux de se voir entourés de leurs enfants, qui, suivant la bonne vieille coutume apportée de France, se disputent leur bénédiction! Mais ceux-là sont privilégiés, des enfants gâtés; il faut que ce soit le jour des réconciliations, de la charité universelle, pour que l'envie ne trouve pas ces bonheurs insolents.

Dans plus d'un foyer les réunions de familles seront attristées par le souvenir de ceux qui étaient ici l'an dernier à pareil jour, et qui sont partis pour toujours: la première mention de leur nom fera lever de terre tous les cuisants souvenirs de l'agonie des funérailles, de la lugubre scène au cimetière, et l'on sanglotera comme alors, entouré de telles angoisses à la pensée des revers de fortune contre lesquels il a lutté jusqu'à épuisement, et qui l'empêchent de faire du Jour de l'An une date dorée pour ses enfants: une mère atteinte d'une maladie lente, se sentira défaillir à la seule pensée qu'elle pourrait, qu'elle aurait pu être à jamais séparée de ses enfants; qu'ils ne l'auraient plus pour veiller sur eux; qu'elle ne serait pas témoin de leurs joies naïves à la vue des cadeaux qu'elle leur prépare de ses mains.

Ou bien, c'est la dernière lettre de l'absent, lue en famille, qui fera verser des larmes non moins amères. Un père vieilli avant l'âge, brisé par les inquiétudes, éprouvera de telles angoisses à la pensée des revers de fortune contre lesquels il a lutté jusqu'à épuisement, et qui l'empêchent de faire du Jour de l'An une date dorée pour ses enfants: une mère atteinte d'une maladie lente, se sentira défaillir à la seule pensée qu'elle pourrait, qu'elle aurait pu être à jamais séparée de ses enfants; qu'ils ne l'auraient plus pour veiller sur eux; qu'elle ne serait pas témoin de leurs joies naïves à la vue des cadeaux qu'elle leur prépare de ses mains.

Et que d'autres navrantes situations! Sommes-nous pessimistes? Peut-être; mais, à notre avis, le Jour de l'An met encore plus de larmes dans les yeux que de sourires sur les lèvres.

Nous souhaitons beaucoup de ceux-ci à nos lecteurs, et moins de celles-là. Au moins, nous leur souhaitons la philosophie nécessaire pour réagir énergiquement contre les épreuves qui sont une condition de notre pauvre existence et qu'on ne saurait empêcher.

Du bonheur pour tous.

Les Noëls d'autrefois

Nos jurons populaires

Sous ce titre tout décoré des plus belles fleurs de Noël, Le SOLEIL publiait ce 23 décembre 1899 quelques considérations sur les jurons populaires de l'époque. Si vous vous intéressez le moins à l'origine des mots et expressions, nul doute que ces lignes vous amuseront...

Les jurons les plus en vogue dans la province de Québec par leur ressemblance aux jurons populaires de la vieille France, accusent, selon moi, pour la plupart, une commune origine. Bon nombre de ces termes, évidemment, font naître une idée peu respectueuse du saint nom de Dieu et de ses attributs divins.

Un antiquaire français, homme instruit, M. Lorédan Larchey, combat cette doctrine dans une docte et fort curieuse dissertation: ce manque de respect pour la Divinité, prétend-il, n'existe pas en

réalité, attendu que de bons croyants se servent sans scrupule, journellement, de ces termes condamnables. Le ciel, affirme-t-il, est chaque jour pris à témoin pour attester des incidents qui causent surprise ou indignation.

Il nous est aussi donné de vérifier cette assertion, en Canada. Qui n'a entendu les exclamations "Bonté Divine", "Oh! Mon Dieu!", employées par des personnes fort pieuses. Et nous n'en pensons pas plus de mal de ceux qui les profèrent.

Le temps fut pour les militaires français et anglais de jurer à tout propos et hors de propos, "sacrer" comme dit le peuple: c'était de bon ton. Un spirituel écrivain a dit que "God Dam" était le fond de la langue anglaise, et le vicomte de Parny a composé un poème en quatre chants portant ce titre profane.

Les troupiers anglais,

au rapport d'un analyste, se distinguèrent par leurs jurons affreux, en Flandres. "Swore dreadfully in Flanders". Certes, il y avait de quoi les faire "sacrer et tempêter" pendant cette humiliante campagne, de même que Cambronne, à la tête de ses "vieilles moustaches", se répandait en jurons à Waterloo, à la suite des incidents de cette malencontreuse journée.

L'expression employée par les "coureurs des bois", "Mille Tonnerres!" pour donner du relief à leurs énergiques discours, rappelle le fameux juron des Allemands "Donnez" et "Blvtzen"! "Tonnerre et Eclairs!"

Voyons le docte M. Lorédan Larchey à l'oeuvre: "Jarnion", dit-il dans son mémoire, dans la bouche d'un non-croyant, dérive de "Jarni" (Je renie), et "Diu" (Dieu), "Je renie Dieu".

Comme il y avait en

France arrêtés et tribunaux pour punir les blasphémateurs, on alterna donc la forme du juron; on en fit "Jarnibleu" ou "Jarnicoton". L'origine de ce dernier est assez drôle.

Henri IV, dit-on, avait pris l'habitude perverse de dire "Jarni". Le Père Coton, son confesseur, lui avait signalé l'inconvenance d'une telle expression. Le roi débonnaire répliqua que le nom de Dieu excepté, aucun autre nom ne se présentait à lui plus souvent que celui du Père Coton.

"Eh bien! Sire, lui répondit le saint homme, dites "Jarnicoton" (Je renie Coton), et vous n'offenserez pas Dieu".

Plusieurs jurons français nous viennent de la Normandie, de la Provence, du Languedoc, où ils prirent naissance. Le juron "Par le ventre de Dieu" se transforma en "Sacristi", pour éluder les lois pénales contre les

impies. M. Lorédan Larchey fait mention d'une dame fort pieuse parmi ses connaissances qui, dans des moments d'émotion ou de surprise, s'écriait "Sacristi"; mais, pour en adoucir la portée, elle y ajoutait: "Sacristi la rose", y mêlant cet emblème d'innocence et de pureté comme correctif.

Des scrupules de même aloi convertirent "Par le sang de Dieu" en "Par la Sableu", "Palsambleu" et autres euphémismes; "Ventredieu", qui d'abord signifiait "Par le ventre de Dieu", devint "Ventrebieu".

"Par le corps de Dieu" fournit "Cordieu" et "Corbleu", partant comme l'on voit des subterfuges pour éluder le code pénal.

"Tu Dieu" est présumé être un écho affaibli de "Par le ventre de Dieu", une abréviation de "Ventredieu" et "Ventrebieu".

"Le sacré nom de Dieu"; ajoute M. Lorédan Larchey, donne lieu à bien des explications, entre autres: "Sacré nom, Cré non, Nom de Dieu, Nom d'un nom! Nom d'une pipe!" "Nom d'un petit bonhomme" étaient une allusion irrévérencieuse à Jésus-Enfant. "Nom d'un petit bonhomme de bois" rappelait les sculptures populaires en bois représentant notre Sauveur enfant dans les bras de sa mère.

De "Par le sacré nom de Dieu" venaient les abréviations "Sacredieu, Crédieu, Sacrebleu, Crébleu, Saprebleu". L'origine de "Sabre de bois" est assez obscure, M. Lorédan Larchey, taxant son érudition, lui prête une naissance qui remonte à la nuit des temps et des antiquaires.

Poursuivre davantage l'intéressante étude de l'antiquaire français me mènerait trop loin. Je m'arrête...

J.M. LEMOINE

Tous nos voeux à... ... l'occasion de Noël et pour le Nouvel An!

ROGER BARRE Président		MARCEL GUAY Vice-Président	

JACQUES GUAY Directeur des Ventes (automobiles)	LAURENT HUDON Directeur des Ventes (camions)	LUCIEN BOYVIN Secrétaire-Trésorier	RAYMOND BOULIANNE Directeur Service	JACQUES DUMAS Directeur Pièces	THOMAS TREMBLAY Directeur Débassement	GERALD PAQUET Directeur-Adjoint	PAUL KAVANAGH Directeur Location

ROCH GRONDIN Grand-Maitre Vendeur	MAURICE PARADIS Grand-Maitre Vendeur	GASTON BÉGIN Grand-Maitre Vendeur	J.-P. BOUCHER Grand-Maitre Vendeur	J.-N. LEMELIN Grand-Maitre Vendeur	JACQUES MOISAN Grand-Maitre Vendeur	CLAUDE GARIÉPY Grand-Maitre Vendeur

G. BUSSIERES Maitre Vendeur	J.-P. PELLETIER Maitre Vendeur	ANGE CHARLES Maitre Vendeur	ANDRÉ BOILY Maitre Vendeur	J.-M. BOLDUC Maitre Vendeur	MARCEL POULLAIN Vendeur d'Elite

Toute l'équipe vous remercie!

ROGER BARRE

AUTOS

VOTRE CENTRE CHEVROLET OLDSMOBILE ET CAMIONS CHEVROLET

1095, De la Canardière, Tél.: 529-3331

JOYEUX NOËL!

Au son des grelots et clochettes Voyages Carrier vous souhaite un heureux temps des Fêtes au pays ou à l'étranger

LE SERVICE

Présent à tous moments... de l'aller au retour!

Voyages Carrier inc.

A VOTRE SERVICE, L'AGENCE DE VOYAGES
no 1 sur la rive sud!
91, RUE ST-GEORGES, LEVIS - 833-4455

Les Noël d'autrefois

Les vitrines des magasins en 1899...

Cet extrait du SOLEIL, édition du 23 décembre 1899, vous donnera une bonne petite idée des vitrines de Noël de Québec en ces temps nostalgiques...

La vitrine est restée l'unique enseigne du marchand depuis qu'on a supprimé les antiques et disgracieuses projections sur la rue qui grinçaient sinistrement au vent et menaçaient à chaque pas la tête des passants. Les grands établissements ont aujourd'hui leur étiquette en titre qui n'a rien d'autre à faire que de dresser les vitrines. C'est une autre forme de l'annonce, et elle couvre ses frais comme la publicité des journaux, puisque la mode s'en propage de plus en plus.

A la demande du SOLEIL, je suis allé, hier, jeter un coup d'oeil dans les vitrines qui bordent nos grandes rues commerciales. Tous ces pans de glaces crient la prospérité par les mille bouches de leurs poupées ébahies. Une gaieté intense éclate à travers ces grandes vitres dont le miroir est soigneusement protégé contre le givre de décembre, pour que les enfants tenus par la main par les bonnes mamans ou les bonnes tantes, puissent y plonger sans obstacle leurs regards chargés d'insatiables convoitises.

Plus moyen de douter que nous ne soyons dans une ère d'abondance à la vue d'un pareil luxe de vitrines. Des jouets et des articles d'étranges, il y en a plein les magasins: la marchandise sérieuse est mise à l'étroit pour lui faire place. Chez H.O. Martineau, à St-Roch, on a dû, pour les installer, utiliser une maison privée au fond de la cour, en attendant l'agrandissement projeté pour l'an

prochain, qui prolongera l'établissement d'une rue à l'autre. Partout, les ventes d'articles de Noël et du Jour de l'An dépassent les espérances, et quelques marchands qui n'avaient pas prévu une telle demande m'ont montré leurs tables déjà plus qu'à moitié dégarnies. Un confiseur s'est excusé de ne pas avoir de pièce montée dans sa vitrine cette année parce que le temps lui a manqué: tout son personnel est sur pied de grand matin jusqu'à dix heures du soir, à peine le temps de dormir. Si ce ne sont pas là des symptômes de la fièvre des grandes villes, je voudrais bien savoir ce que c'est.

Dans ce siècle de progrès matériel, on juge de l'état plus ou moins avancé de civilisation d'une société par la classe de marchandises qu'elle consomme. Notre ville, sous ce rapport, avance sur un mouvement allégre. Dans la plupart des magasins que j'ai visités dans ma promenade d'hier, j'ai demandé à voir l'article de luxe, et mon vœu de pauvreté de journaliste est resté confondu, presque scandalisé des goûts dispendieux qui se développent chez mes concitoyens. M. Cyrille Duquet, l'un des plus vieux joailliers du Québec, me montre sur un de ses écrans en velours rouge ce qu'il appelle modestement la plus belle bague du pays: c'est un rubis, et le rubis est le plus rare des diamants dans le marché, tous ceux qu'on trouve au-dessus de 2½ ou 3 carats étant, par le fait même, la propriété du gouvernement impérial. Autour de cette petite merveille, toute une constellation de saphirs, de turquoises, d'opales, de perles, d'améthystes, d'émeraudes et d'olivines. Chez Seifert, dans l'installation nouvelle



La rue St-Joseph à Québec, même en 1900, était une artère commerciale importante. De nos jours, avec le Mail St-Roch, il serait difficile de s'y retrouver...

que lui a si promptement retapé l'architecte Tanguay, un tout petit regard à travers les admirables rotondes vitrées de la façade, — soit dit en passant, les seules du genre à Québec —, embrasse assez d'orfèvrerie pour me ruiner du coup. Aussi je file. A St-Roch, chez Jacot, je m'arrête un instant devant des diamants marqués \$300, des rivieres, des solitaires, des horloges en cuivre doré à mouvement français, des sonneries de Genève, et l'on me fait remarquer la pièce capitale de la vitrine, une épergne en argenterie quadruple avec bol en porcelaine.

Dans les grands salons de la Maison Renfrew, qui couvrent tout le second étage, on essaie des jackets en vison du Canada, la fureur du moment, affaire de \$300 la pièce seulement, et des sorties de bal en mouflon ou en chat sauvage teint en bleu, des ustiers en seal, et que sais-je encore? Peu après je verrai chez J.B. Laliberté des pièces en martre de Russie argentée, un court boa ou un simple manchon d'une valeur de \$800, ou une cape en vison du Labrador de

\$650; je ne parle pas de magnificences en seal et hermine, ni des érudons de Norvège. Il paraît qu'il faut marcher très longtemps pour trouver rien de comparable aux grands salons d'essayage de Québec, comme ceux de Renfrew, Laliberté et de la maison Z. Paquet.

Ce dernier nom mérite plus qu'une mention passagère. Québec peut se vanter de posséder sinon les plus grands du moins les plus beaux magasins à rayons du Dominion. Tout à l'intérieur a été refait à neuf depuis 1 an, et presque chaque semaine, on y ajoute de nouveaux raffinements. C'est aujourd'hui le magasin de la suprême élégance. Les six grandes vitrines de la façade, sans cesse remaniées avec un goût exquis, donnent toujours le ton fashionable. (...)

La manie d'acheter ailleurs s'en va, bon voyage! Mais aussi, pourquoi nos familles riches iraient-elles porter leur argent à Montréal ou ailleurs quand elles ont à portée de la main la même marchandise, parfois même des choses qu'elles ne trouvent pas ailleurs? Par exemple, j'ai vu hier chez

Henri Beaulieu des bijoux de bonbonnières et des confiseries françaises, dragées, fondants, pralines, nougats, dragées liquides qui ne sont pas sur le marché de Montréal. Les gobelets de cuivre et la coutellerie d'argent de la compagnie Chic, rue de la Fabrique; les articles de sport et jouets pratiques de V & B rue St-Jean; les somptueuses robes de chambre japonaises à \$50 la pièce qui ornent les vitrines de la maison D. Morgan en face du Château Frontenac; les soies brodées, voiles-seguins, vraies dentelles Duchess et Honiton, gants de soirée à vingt boutons, rideaux de dentelle suisse qui se vendent chez Glover, Fry & Co; les palmiers et plantes caoutchouc des fleuristes T.L. Lemieux & Cie; les nouveautés en surah imprimé, soies à dessins brodés, et mousselines de soie cordée pour empiècements valant jusqu'à \$5 la verge, que j'ai vues chez F. Simard & Cie à St-Roch: voilà autant de petites réalités qui démontrent que Québec a tout ce qu'il faut aujourd'hui pour retenir chez elle et attirer de loin la clientèle fashionable. (...)

AUX TEMPS DES FETES!

Ami-client, nous te souhaitons un Noël bien québécois avec TA famille PIS tes amis et nous te disons un gros merci pour ta fidélité.

LA GRANGE A TAPIS
728 de Brabant, Ste-Foy — 656-6375

BRUNO PRINCE

ROBERT PRINCE

JEAN-MARIE PRINCE

JEAN-GUY PRINCE

YVON PRINCE

MICHEL PRINCE

CLAUDE LABRIE

CLAUDE DUBOIS

MONIQUE TETU

RAMADA INN

Cuisine française et canadienne

BOULEVARD LAURIER
(Côté Laurier)
TEL: 651-2440

A tous nos clients et amis **JOYEUSES FÊTES**

La direction

H.W. McKenna INC.
FLEURISTES
1183, rue Saint-Jean, Québec

sans vous jeter des fleurs... vous avez été des clients merveilleux en 1974!

JOYEUX TEMPS DES FÊTES!

JOYEUX TEMPS DES FÊTES

et du succès dans tous vos travaux de rénovation en **1975!**

le pionnier en rénovation!

JOS. GRENIER LTEE
947, AVENUE ROYALE, BEAUPORT

Joyeux Noël Bonne année!

En cette période de l'année, alors que tous les souhaits sont permis. Prince et Fils au nom de toute l'équipe en profite pour vous souhaiter un heureux temps des Fêtes. Et à ceci, il désire ajouter un gros merci à tous ses amis et clients.

PRINCE & FILS
meubles et accessoires électriques

ST-AGAPIT 888-3925 - ST-REDEMPTEUR, RUE ARENA, 832-6114

Les Noël d'autrefois

Quelques annonces du temps des Fêtes

Si les textes des journaux d'époque font revivre les fêtes d'autrefois, leurs annonces ne sont pas dénuées d'intérêt. En cette période d'inflation galopante, pourquoi ne pas se délecter à la lecture de quelques prix anciens, question de tourner le fer dans la plaie... Vous noterez toutefois que sur bien des items manufacturés, les prix d'aujourd'hui sont bas, compte tenu de la hausse du coût de la vie depuis tout ce temps. Voici donc quelques spéciaux des fêtes...

\$2.00 le gallon; O Porto de 1895, \$3.00 le gallon, de 1886, \$5.00 le gallon; Sherry, de \$1.50 à \$4 le gallon.

Pour les boissons fortes, nous recommandons surtout notre Scotch Whisky Sporting Blend, âgé de 4 ans. Nous l'avons importé à la demande spéciale des médecins qui le prescrivent contre la grippe. \$4.50 le gallon.

A. Toussaint & Cie, rue Dalhousie.

Essayez d'en avoir autant à la Société des Alcools!

ORFÈVRERIE

Côté bijoux et articles de luxe, les prix sont relativement élevés pour l'époque. Voici quelques spéciaux des fêtes de Seifert & Sons au 16 de la Fabrique en ce 24 décembre 1900. Quant à l'or, c'est une aubaine...

VINS ET SPIRITUEUX

Sauterne sec ou un peu sucré \$2.50 la caisse; Claret, sec ou sucré, \$1.80 la caisse; vin blanc, très bon \$1.00 le gallon; Taragone, rouge et blanc, \$1.50 le gallon; Madère, rouge et blanc, \$2.00 le gallon; Muscatel, rouge et blanc,

Bracelets, \$15 à \$100; attaches de manchettes, \$2.50 à \$10; bagues montées de diamants, \$15 à \$500; pendants d'oreilles montés en diamants, \$40 à \$1000; montres en argent \$4.50 à \$1000; montres en or, \$20 à \$250; colliers, \$6 à \$20; épingles à bavettes en argent sterling, \$0.20; en or solide, \$1.50 etc...

VETEMENTS

Chez John Darlington, voici quelques items pour Noël et le Jour de l'An:

Choix de robes du matin, \$7; jackets japonaises en soie, \$6.50; belles jackets en laine pour femmes \$5.50; gants d'hiver en laine et non en laine, \$3.75;

quant aux vêtements sanitaires de dessous du Dr Jaeger, il n'y a pas de prix...

SUCRE

Le sucre maintenant,

chez C.S. Riverin de la rue de la Couronne, le sucre blanc 4 cents la livre, granulé 5 cents!...

Ces annonces tirées du 24 décembre 1900 en page 4 du SOLEIL étaient disposées tout autour de la page, voisinant avec le chaleureux témoignage des religieuses Jésus-Marie de La Providence R.I. en faveur de l'eau minérale St-Léon qui fait disparaître tous les maux, de l'attestation d'un vicar de la paroisse St-Jean-Baptiste confirmant qu'un alcoolique a été guéri en trois jours par une médecine qui rend la boisson si mauvaise qu'elle vous fait perdre à jamais l'envie de boire, ou du conseil d'un grand pharmacien local qui vous avise que si vous souffrez d'un cor aux pieds, 'ne faites pas un trou à votre chaussure'...

\$15 (quinze piastres)... vrais enregistreurs Edison à 65 cents chacun... Aussi nouveau phonographe domestique Edison avec moteur à ressort, seulement \$30.00 — Cyr, Duquet.

Le meilleur moyen d'être bien reçu chez vos parents de la campagne durant les mois d'été est de leur faire maintenant un cadeau de quelq'instrument aratoire (illustration d'une faucheuse-lieuse!) W.A. Ross

A.A. Foisy, rue St-Joseph, téléphone 2064; graphophones complets à \$12, avec boîte \$15 — Réduction à moitié prix sur les guitares, mandolines, banjos, autoharpes, accordéons, violons...

LIVRES

Almanac Hachette, édition complète reliée en cuir à \$1.35
Légendes Canadiennes, un ouvrage de 320 pages contenant 80 illustrations, 50 cents...

PIANOS

50 pianos pour être vendus à sacrifice d'ici au Jour de l'An, de \$275 à \$350...

CAFÉ

Cher au coeur, mais pas cher à la bourse est notre célèbre café français à 30 cents la livre...

La mode des femmes, décembre 1901, ce qu'on appelle "La Belle Epoque"

Une édition de Noël de la Belle époque n'aurait été complète sans "la page des dames" et la description d'un volubile modiste du temps. N'allez pas croire que la mode ne changeait pas, vous seriez profondément dans l'erreur. Si les longueurs étaient les mêmes, les styles variaient, et ce qui avait été à la mode l'année auparavant ne l'était plus cette année. C'était en décembre 1901... La reproduction laissant à désirer, nous nous contenterons de quelques descriptions...

L'an dernier, elle posait sur votre jolie nuque des gerbes de roses à faire pâlir celles des parterres. Lasse de dévaster les jardins, dès l'été, elle s'est mise à voler l'espace de ses plus beaux plumages pour venir cet hiver les aplâtr sur votre tête dans des nids de dentelle et de velours, coquettement enrichis d'un noeud de satin ou d'une boucle de brillant.

Ment ce qu'on veut lui cacher n'est pourtant pas le moins recherché. On l'adopte également pour les toilettes d'intérieur le jour et le soir, tant il est frais et élégant. Pour le bal on en choisit des bleus, des blancs, des mauves tendres sur lesquels le caprice et la fantaisie ont semé des boutons de roses, des musotils ou des violettes. (...)

"La mode, mesdames, on peut presque dire qu'elle a toujours été et qu'elle sera toujours. Divinelle toute puissante à laquelle on sacrifie beaucoup de temps et beaucoup d'argent. (...) Hier, elle vous voulait ballonnées dans une toilette gonflante à qui des godets complaisants prétaient une ampleur exagérée.

Qui aurait dit à nos grand-mères de 1830 qu'à cinquante ans de là on se parerait de débris d'oiseaux, elles auraient hésité, je crois, à mettre au monde nos mères qui devaient engendrer une espèce aussi barbare.

Maintenant mesdames, tendez l'oreille pour que je vous chuchotte ce qui, paraît-il, se dit tout bas au royaume des modes.

Et pourtant ils font fureur de ce temps-ci, ces chapeaux ailés sur les bords desquels le merle, l'alouette ou l'oiseau de paradis viennent dormir leur dernier sommeil. (...)

Les longues boucles d'oreille nous menacent! Assurément le premier ministre de la mode ne laissera pas ressusciter une coutume aussi hideuse. On lui passe bien des caprices, mais quand il s'agit de nous rendre laides et ridicules, frappaons du pied et tenons-lui tête.

Quelle variété dans les jolis bas de soie et de fil qui s'exhibent avec tant de grâce sur nos comptoirs élégants. Nous en voyons de toutes les couleurs puisque le dernier genre est d'assortir le bas à la toilette.

Hélas, à quoi servirait notre révolte. Malgré tout, vous le savez mesdames, nous ne saurions résister à une voix aussi autorisée. Nous sommes esclaves, je l'avoue.

Les formules de salut

Les anciens étaient des gens fort bien élevés et se saluaient fort convenablement. Les formules différaient toutefois, comme l'écrit un journaliste dans l'édition de Noël du SOLEIL de 1901:

Comment faites-vous? ou: Comment êtes-vous?

Chacune de ces formules trahit l'esprit des peuples qui les ont adoptées. La plupart sont l'expression d'un bon sentiment de fraternité; quelques-unes seulement sont dictées par des préoccupations plus vulgaires. A en

juger par leur salut, les Chinois par exemple doivent être très gourmands. De toutes ces formules, la plus digne et la plus élevée, certainement, est celle qu'avaient adoptée les premiers chrétiens. Ils se saluaient par ces mots: "Que le Seigneur soit avec vous!"

SUGGESTIONS DE CADEAUX

Quelques suggestions de cadeaux de Noël et du Jour de l'An est certainement le nouveau GRAPHOPHONE à

L'article le plus convenable pour cadeaux de Noël et du Jour de l'An est certainement le nouveau GRAPHOPHONE à

Sauf les chapeliers, beaucoup de personnes ont la mauvaise habitude de protester contre le mode de salut en usage; ôter son chapeau paraît ridicule à beaucoup de gens, qui préféreraient un signe de main ou quelque autre déclaration moins coûteuse, car que de chapeaux usés rapidement, grâce à ce mode!

On pourrait aussi railer les formules de salut en usage, qui sont d'ailleurs très différentes selon les pays:

En Orient, l'Arabe dit: Puisse la matinée être belle!

Que Dieu l'accorde ses faveurs! dit l'Ottoman avec gravité.

Le Persan prononce une salutation dans ce genre: Puisse ton ombre ne jamais diminuer!

Les Egyptiens: Comment va la transpiration! Transpirez-vous salutairement!

Les Chinois avez-vous mangé votre riz? Votre estomac fonctionne-t-il?... Est-il en bon ordre?

Les anciens Grecs avaient l'âme épanouie: Réjouis-toi! se disaient-ils.

Les Grecs modernes, devenus gens de négoce, se saluent en disant: Que fais-tu? c'est-à-dire: Comment vont les affaires! Les affaires se vendent-elles?

Les raisins, les figues et le miel sont-ils abondants?

Les Romains primitifs se saluaient: Vale! Salve! c'est-à-dire: Sois en bonne santé! Sois fort!

Les Romains de la décadence se traitaient en s'abordant: Dulcissim rerum! — O le plus doux des objets!

Les Italiens du Nord se disaient jadis: Santé et gain.

On disait jadis à Naples: Croissez en sainteté! Aujourd'hui, on dit en Italie: Comment êtes-vous?

En Espagne: Comment la passez-vous?

En France: Comment vous portez-vous?

En Allemagne: Comment cela va-t-il? ou: Comment allez-vous?

Le Hollandais, éminemment commerçant et navigateur, salue: Comment voyagez-vous?

Le Suédois: Comment pouvez-vous! c'est-à-dire: Etez-vous dispos, vigoureux!

Comment vivez-vous! dit l'Ecosais hospitalier.

Le Russe salue laconiquement par: Soyez bien!

Enfin, l'Anglais dit:



Ouvrez grands les yeux et le coeur, laissez la joie vous envahir...

Noël Joyeux
Heureuse Année!

Yvette Bureau



A défaut de pouvoir mettre les pieds dans l'eau, nous souhaitons que toutes les festivités en préparation vous mettent l'eau à la bouche!

JOYEUX TEMPS DES FETES!



PISCINES CITADELLE
4000 boul. du Jardin, Orsainville
Place Liray, tél.: 628-3023

DANS LES PETITS SOUHAITS LES GRANDES INTENTIONS

En quelques mots, l'équipe de Qué-Bourg Auto vous souhaite pour Noël et le Nouvel An un tas de petites joies qui font les grands bonheurs.

QUE-BOURG
AUTO LTEE
PORSCHE + AUDI
7777 boul. H. BOURASSA 626-7777

... bien du plaisir au temps des Fêtes et de la couleur plein votre vie en 1975!

motel television inc.
CENTRE D'ACHATS PLAZA LAVAL
(Face à l'hôpital Laval)
TEL.: 651-9110
DÉPOSITAIRE ZENITH, ADMIRAL, HITACHI ET NORESCO

Au réveillon, du vin pétillant, des chandelles toutes illuminées et des plats finement décorés... Les parents, les amis et les enfants, tous remplis de joie et d'amitié... Et dans cet esprit, Cooprix vous souhaite un Joyeux Noël et une table bien garnie.

STE-FOY
3355, rue La Pérade, coin boul. Duplessis
CHARLESBOURG
7370 ouest, 3e Avenue
LEVIS
Place Tanguay, Rond-Point Lévis

Voyage en Terre Sainte sur les pas de Jésus... Bethléem

par Gordon N. Converse
tous droits réservés
LE SOLEIL et
The Christian Science
Monitor News Service

"Joseph, lui aussi, quittant la ville de Nazareth en Galilée, monta en Judée, à la ville de David, appelée Bethléem... afin de s'y faire inscrire avec Marie sa fiancée, qui était enceinte..." Luc 2:4,5

Salipa Bishare Musieh, un jeune arabe, semblait un peu surpris de trouver un étranger dans sa cour, comme il venait jeter un coup d'oeil aux moutons.

"Si c'est Bethléem que vous cherchez, dit-il, c'est en haut, sur la colline."

Je l'ai remercié rapidement mais je lui ai dit que je l'avais visité déjà. Avec des milliers d'autres, j'étais arrivé dans ce qui semblait une procession ininterrompue d'autobus et de voitures étincelantes. On nous avait conduit au lieu de naissance de Jésus. C'était une grotte semblable à une cave, sous l'ancienne église de la

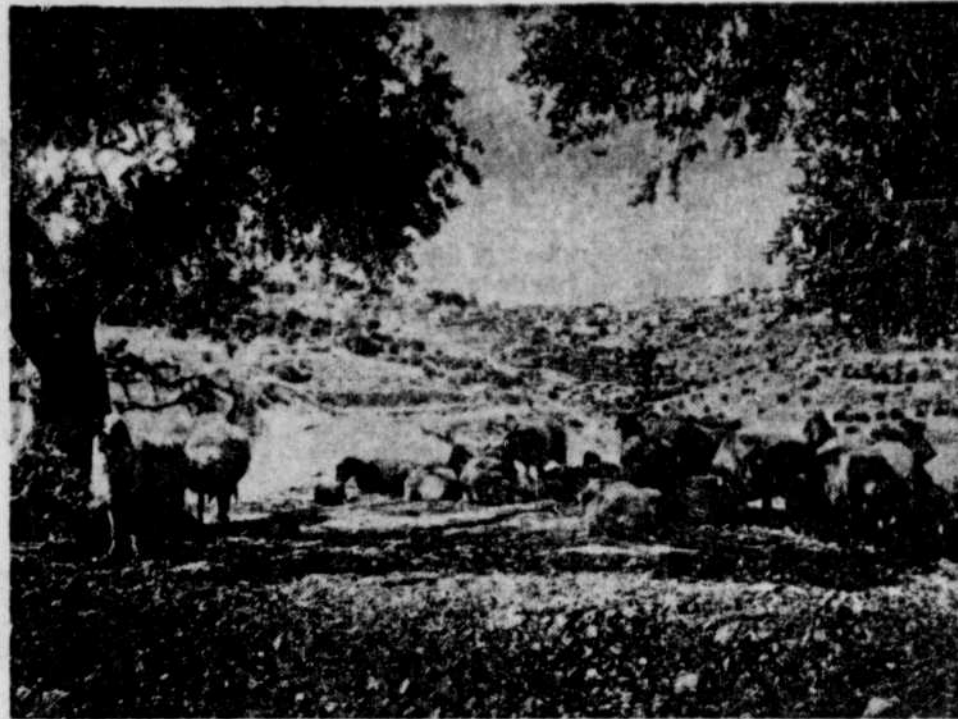
Nativité, Carré Mangé. On nous avait donné dix minutes d'arrêt à l'une des nombreuses boutiques de souvenirs avant de retourner à Jérusalem, à cinq milles de là.

C'est à ce moment que j'ai décidé de voyager seul, avec la Bible comme guide: je chercherais la Terre Sainte, du moins ce qu'il en restait.

Dans les champs qui s'étendaient devant moi, il y avait, il y a quelque 2000 ans,

"des bergers qui vivaient aux champs et qui, la nuit, veillaient tour à tour à la garde de leur troupeau. L'Ange du Seigneur leur apparut..."

Réjouissez-vous car voici que je vous annonce une grande joie qui sera celle de tout le peuple: aujourd'hui, dans la Cité de David, un Sauveur vous est né, qui est le Christ Seigneur" Luc 2: 8,11



Encore aujourd'hui, dans le Champ des Bergers, paissent les brebis...



Bethléem, vu d'un clocher. Photos Gordon N. Converse

La direction et le personnel de notre salon souhaitent à toutes un

Joyeux Noël
une
Bonne Année
1975

Un merci bien sincère à nos nombreuses clientes pour leur bienveillant encouragement au cours de l'année qui s'achève.



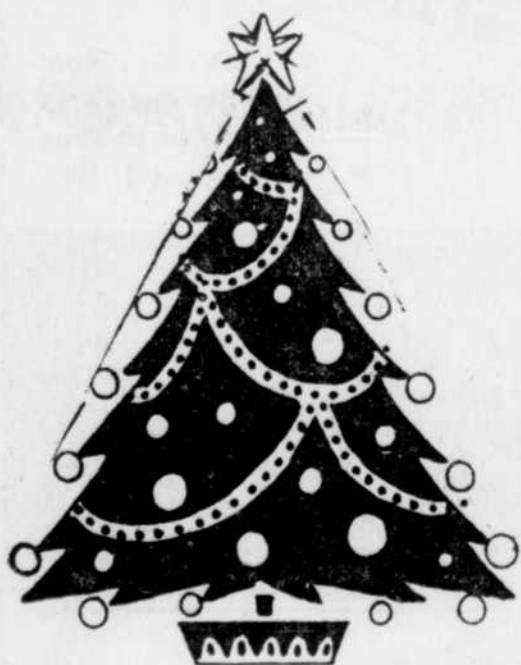
Geneviève Morel
Spécialiste en Conserverie médicale et esthétique
287e rue St-Joseph 522-1504



DENIS ET SON EQUIPE VOUS SOUHAITENT UN NOËL SANS PAREIL ET UNE ANNEE NOUVELLE TOUTE BELLE

Glemieux

15, RUE ST-LOUIS, LEVIS - 837-8821



Meilleurs vœux à l'occasion de Noël et du Nouvel An

AUGER/AUGER
bois et matériaux de toutes sortes !

1200 AV. INDUSTRIELLE, QUEBEC

EN 1975, MON PRÉFÉRÉ C'EST...



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS, MEILLEURS VOEUX POUR NOEL ET LE NOUVEL AN



A tous les amateurs de sports nautiques, merci de l'encouragement témoigné par le choix de votre équipement chez

ROBITAILLE MARINE
enr.

3652, boul. Ste-Anne, Giffard, Qué.

Joyeux Noël à tous!



PAUL CÔTÉ
Président



JEAN BISSON
Dir. des ventes



RONALD BOIS
Conseiller



ROBERT BOUCHER
Conseiller



Mlle DIANE CÔTÉ
Secrétaire



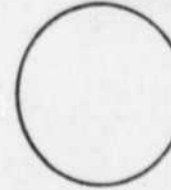
LEANDRE MOREAU
Gérant des pièces



Mlle LINDA CÔTÉ
Secrétaire



CLAUDE VAILLANCOURT
Conseiller



GILES MAINGUY
Gérant de service

D'une même voix, l'équipe de Paul Côté automobiles vous souhaite en coeur un Noël fait de joie et de bonheur.

PAUL CÔTÉ AUTOMOBILES Inc.

ST-NICOLAS (2,000 PIEDS DU PONT DE QUEBEC) 832-6171

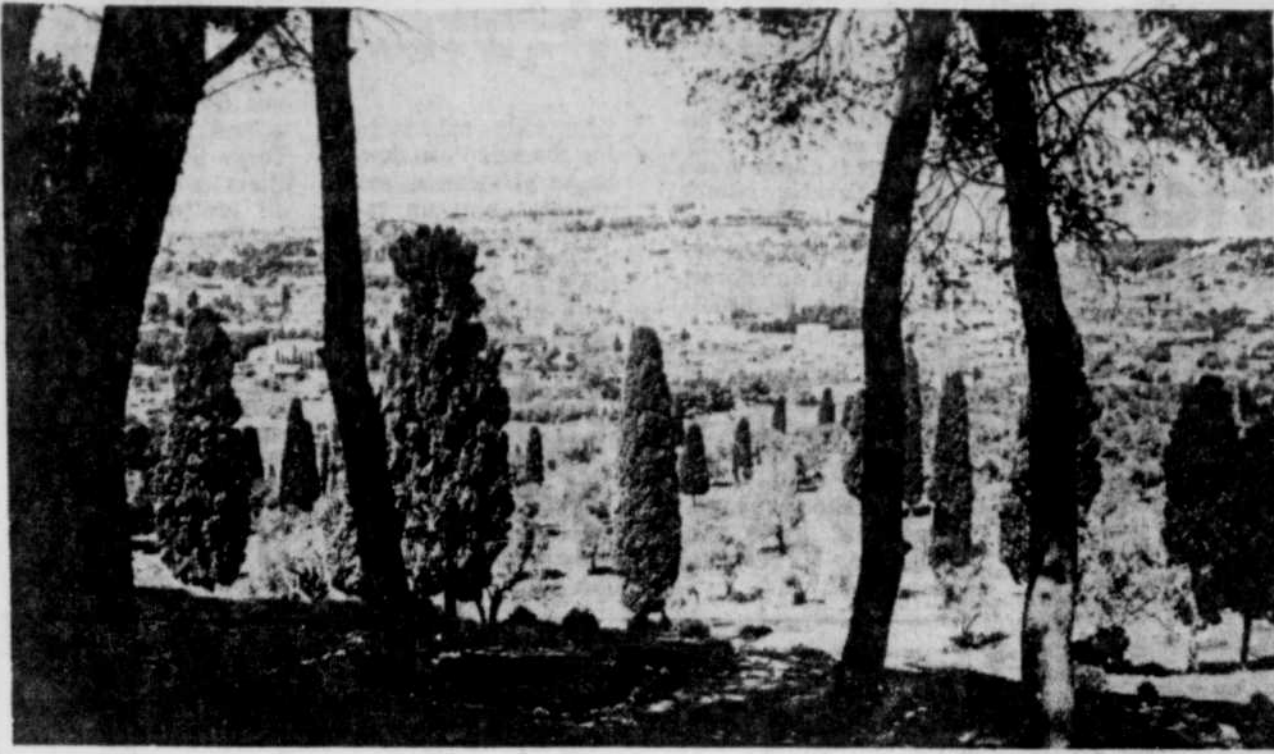


Photo de gauche: Paysage d'autrefois dans ce Nazareth, jadis petit village, aujourd'hui métropole active de la région.

Photo de droite: Ce fut sur ces collines et vallées de la Samarie que Jésus marchait, enfant.

Photos Gordon N. Converse

Voyage en Terre Sainte sur les pas de Jésus...

Nazareth

"Lorsqu'ils eurent accompli tout ce qui était conforme à la loi du Seigneur, ils retournèrent en Galilée à Nazareth, leur ville. Cependant l'enfant grandissait, se développait et se remplissait de sagesse..." Luc 2: 39,40

Jésus passa la plus grande partie de son enfance autour de la petite ville de Nazareth en Galilée. Ce hameau d'alors ressemble peu à la ville grouillante et active d'aujourd'hui qui s'étend sur les collines avoisinantes.

Pendant des centaines d'années, chaque génération s'est construite sur les ruines de ses prédécesseurs, ce qui fait que la ville d'aujourd'hui est beaucoup plus élevée que le Nazareth que Jésus connut. Ce qui est d'ailleurs arrivé à toute la Terre Sainte.

Jésus passa beaucoup de temps à étudier les lois de Moïse, ce qui était chose courante parmi les jeunes Juifs du temps. Et il dut passer beaucoup de temps également dans l'atelier de me-

nuiserie de Joseph, apprenant ce métier.

Sur les collines et dans les vallées de la Galilée, il observa attentivement les merveilles de la nature, pendant qu'il jouait ou qu'il travaillait: les oiseaux, les lilas, les oliviers, les grains de sénévé, tout ce qu'il utiliserait si efficacement plus tard pour illustrer ses enseignements.

Il dira plus tard d'ailleurs,

(Mathieu 13: 31-32) "Le Royaume des Cieux est semblable à un grain de sénévé qu'un homme a pris et semé dans son champ. C'est bien la plus petite de toutes les graines, mais quand il a poussé, c'est la plus grande des plantes potagères, qui devient même un arbre, au point que les oiseaux du ciel viennent s'abriter dans ses branches..."



JOYEUSES FÊTES

UNIVERS DECOR INC.

3070 chemin st-louis, ste-foy, tél. 658-0664
563 rue trans-canada, st-david, lévis, tél. 837-3604



Nuit de Paix, Sainte Nuit

Nous vous transmettons nos vœux sincères de joyeux Noël ainsi que bonheur et prospérité pour l'année 1975.

towers

Magasins à rayons - Filiale du groupe C. H. H.

Voyage en Terre Sainte

sur les pas de Jésus...

Capharnaüm

"Ils pénétrèrent à Capharnaüm. Et dès le jour du sabbat, étant entré dans la synagogue, il se mit à enseigner". Marc 1:21

Au bout de la longue route de terre qui se tortille jusqu'à la partie nord de la Mer de Galilée, c'est Capharnaüm. Avec sa tranquillité déserte, on imagine difficilement que cette ville ait pu être un centre important de négoce avec ses marchands et ses pêcheurs, il y a longtemps...

Dans les temps anciens, tout ce district autour du lac était un immense verger. Aujourd'hui Israël réclame petit à petit ces pentes, lesquelles ne sont plus que parsemées de roches noires volcaniques, incultes.

La synagogue, sur la grève, date de deux siècles après J.C. mais fut, selon les autorités, bâtie sur le même site que la synagogue utilisée si souvent par le

Seigneur pour enseigner. C'est d'ailleurs cette région qui fut, le plus, témoin de sa présence.

Les sculptures de pierre témoignent du degré d'influence des Grecs sur la vie des Juifs de cette région.

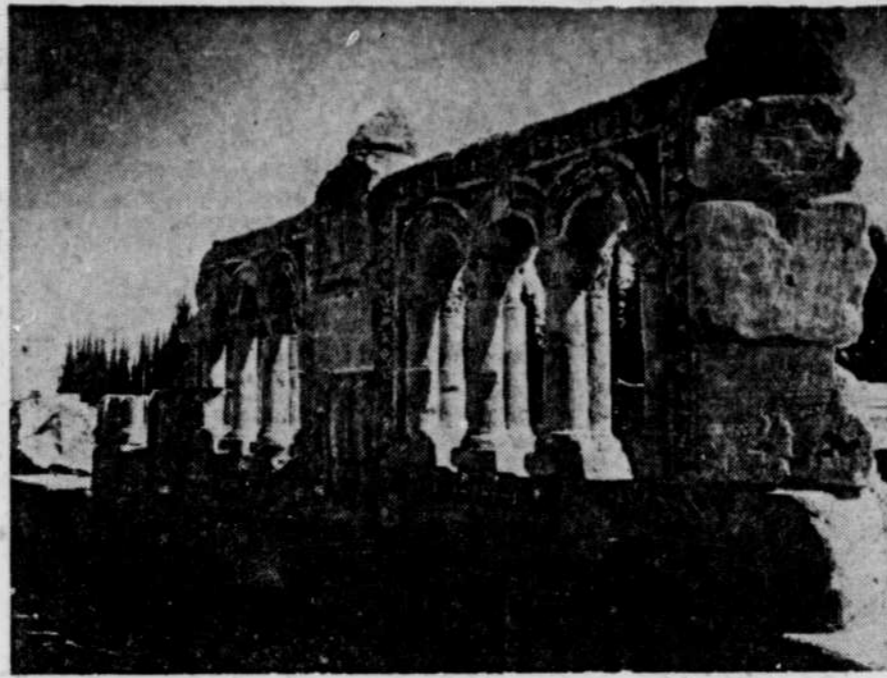
De Capharnaüm, je suis monté sur les collines environnantes. Sur ces pentes douces qui descendent jusqu'au lac, Jésus s'asseyait parmi ses disciples et leur enseignait. C'est là que se tint le Sermon sur la Montagne

"Heureux les doux car le royaume des cieux est à eux... Heureux les affligés car ils seront consolés..." Mathieu 5: 3-4

C'est là, sur les hauteurs de Galilée, que j'em'assis quelque temps: des paroles de Mathieu ne cessaient de revivre à mon esprit "Heureux les pacificateurs, car ils seront appelés les enfants de Dieu"...

Voyage en Terre Sainte ...

Jéricho



Le palais Hisham, ou ce qu'il en reste, une des ruines datant du VIIe siècle de la Vallée du Jourdain, près de Jéricho.

"Comme ils approchaient de Jéricho, un aveugle était assis sur le bord du chemin et mendiait. Entendant la foule, il demanda ce que cela signifiait... et il s'écria: Jésus, Fils de David, aie pitié de moi". Luc 18: 35-38

La région de Jéricho fut toujours un endroit de retraite de prédilection.

C'est là que Jésus sentit parfois le besoin de se retirer dans la solitude, et il le fit souvent, seul, dans l'immensité sauvage. Une fois, après son baptême, il retraits dans le désert,

"où pendant 40 jours, il fut tenté par le diable" Luc 4:2

La ville même de Jéricho a de l'eau douce en abondance, ses palmiers sont un rafraîchissement après le désert torride. Des fouilles archéologiques permettent de croire que Jéricho soit la plus ancienne ville connue au monde. Et les fouilles se poursuivent toujours...

Puis Jésus quitta la Vallée du Jourdain, la semaine avant la pâque, pour Jérusalem.

La route entre Jéricho et Jérusalem passe à travers l'une des parties les plus sauvages et hostiles de toute la Terre Sainte. Les rochers sont parsemés de grottes dans lesquelles se réfugiaient les voyageurs en détresse et même les bandits.

Comme Jésus voyageait, il faisait souvent route avec des pèlerins se dirigeant vers Jérusalem et plusieurs devenaient des amis chemin faisant...

- A SUIVRE
Jérusalem page 13




Avec le temps et d'une année à l'autre, les façons de rouler ont bien changé!

Ce qui ne change pas, ce sont nos remerciements et nos vœux pour un

JOYEUX TEMPS DES FÊTES
une fois l'an!

Votre nouveau dépositaire

 American Motors Jeep à Québec

LA CANARDIERE AUTOS I N C.

1265, DE LA CANARDIERE

522-5205



C'est sur ces pentes, au-dessus de la Mer de Galilée, que Jésus fit le Sermon sur la Montagne.



Jésus prêcha souvent ici sur ce qui reste de la synagogue de Capharnaüm.

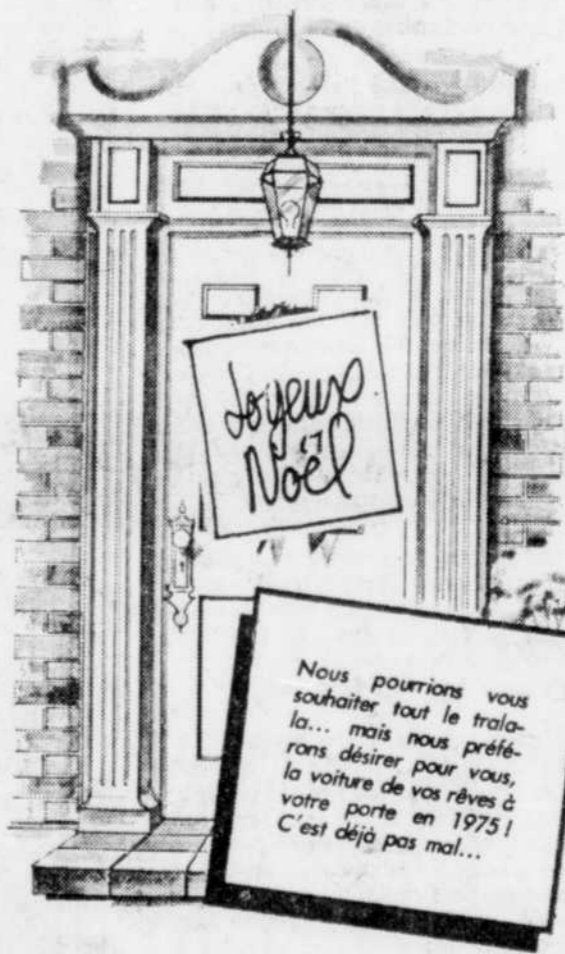


Votre vie fait sûrement partie de celle d'un autre... et votre univers n'est rien sans les autres... comme nous avons besoin de vous et vous de nous!

Entre nous, merci
et joyeux temps des Fêtes...

Rudy Lessard

PLACE LAURIER, STE-FOY — 653-2525



Nous pourrions vous souhaiter tout le tralala... mais nous préférons désirer pour vous, la voiture de vos rêves à votre porte en 1975! C'est déjà pas mal...

Chers clients, merci!

giguère autos

375 BOUL. HAMEL - QUEBEC 3
TEL: 529-1351

PONTIAC - ASTRE - LE MANS - FIREBIRD - VENTURA
BUICK - CADILLAC

Les Contes de Noël de nos lecteurs

L'horloge

Noël à travers l'horloge

Les enfants rêvaient d'un Noël tout blanc et, depuis hier soir, il neige sans arrêt. Malgré la tempête, toute la famille s'est rendue en auto chez les grands-parents. Pendant que papa déneige le perron et l'escalier, grand-maman et maman mettent la dernière main au repas. La dinde embaume en rôtissant. Avant l'arrivée des autres invités, grand-papa écoute une émission de chants de Noël d'autrefois.

En attendant leurs cousins, Michel, Emilie et Marie-Josée admirent le sapin tout enguirlandé et l'Enfant-Jésus de cire qui date de l'enfance de grand-papa. Silencieuse, dans un coin du salon, la grande horloge reluit de propreté. Au cours des ans, elle a perdu la voix mais non la beauté. Sa boîte en acajou a conservé son lustre; son cadran argenté et ses ornements de cuivre brillent comme des sous neufs. Une fois de plus, ses fleurs de marqueterie, incrustées dans le bois rouge, attirent l'attention des fillettes. Curieux, Michel ouvre la porte de l'horloge et examine le balancier et les poids maintenant immobiles. Sa main effleure le panneau du fond. Tiens! on dirait qu'il bouge. Si c'était une porte secrète?

— "Marie-Josée, Emilie, venez vite. On a juste le temps d'aller voir avant que le reste de la famille arrive."

Les trois enfants se glissent par l'étroite ouverture. Leur passage déclenche le mécanisme du balancier. Sans le savoir, ils ont franchi la porte du temps. Où sont-ils à présent? La pièce où ils se trouvent est sobrement meublée d'une table de travail chargée de documents et de livres, de quelques sièges et d'une grande bibliothèque qu'Emilie a l'impression d'avoir déjà vue quelque part. A côté, la fillette découvre un globe céleste qu'elle s'amuse à faire tourner sur son axe. Marie-Josée aperçoit, sur un guéridon, un Enfant-Jésus de cire pareil à celui de son grand-père.

Michel regarde par l'étroite fenêtre tout en hauteur, aux nombreux petits carreaux. Ici aussi, il neige à gros flocons. Le jeune garçon distingue une grande cour d'école et un mur de pierre. Est-ce bien le fleuve Saint-Laurent qui se dessine à l'horizon? Oh! des traîneaux tirés par des chevaux! Sont-ils rendus dans l'ancien temps?

Emilie jette un coup d'oeil sur les papiers déposés sur la table. Elle feuillette un volume intitulé "Le deuxième centenaire de l'érection du diocèse de Québec". Une petite enveloppe y servait de signet; elle est adressée au "Supérieur du Séminaire, le Très Révérend Thomas H..."

— "C'est drôle", dit Marie-Josée, "nous avons le même nom de famille que lui."

Emilie a souvent examiné l'album de timbres de sa grand-mère et elle reconnaît la Reine Victoria sur le timbre orange de l'enveloppe. Une grosse loupe lui permet de déchiffrer le cachet de la poste: "Décembre 1874". Se trouvent-ils donc le jour de Noël 1874, chez leur grand-grand-oncle Thomas?

Michel ouvre la porte du bureau et les enfants s'engagent, un peu craintifs, dans un long corridor de collège. Ils descendent plusieurs escaliers sur la pointe des pieds. Guidés par des arômes de dinde, de bouillon et de pommes cuites, ils arrivent finalement dans une vaste cuisine où deux religieuses, vêtues de blanc, s'affairent aux préparatifs d'un grand repas. Ils sont accueillis chaleureusement.

— "Voilà les neveux de Monsieur le Supérieur! Joyeux Noël, Victor! Joyeux Noël, Laetitia! Joyeux Noël, Marie-Thérèse! Vous venez chercher votre oncle pour le dîner de Noël? Il est allé porter des étrennes aux enfants du Patronage, mais il ne devrait pas tarder."

Les trois enfants sourient timidement. La confusion des religieuses s'explique: ils ont probablement un air de famille avec ces parents inconnus. De plus, Emilie et Marie-Josée portent chacune une jupe longue confectionnée par leur mère et Michel, avec son costume de velours et ses cheveux bouclés, doit ressembler aux collégiens du XIXe siècle. Une des Soeurs prend un plat d'appétissants sucres d'orge et en offre à Marie-Josée, puis aux deux autres. — "Ne les mangez pas tout de suite. Vous gâteriez votre dîner. Je prévientrai votre oncle que vous êtes dans son bureau."

Les petits-neveux du XXe siècle remontent quatre à quatre les escaliers. Ils retrouvent la grande horloge qui sonne les douze coups de midi. Le balancier s'arrête pour les laisser passer. Tout essouffés, ils débouchent dans le salon de leurs grands-parents juste à temps pour l'arrivée de la parenté. Avant de passer à table, grand-maman enlève prestement les sucres d'orge des mains de ses petits-enfants.

— "Ce n'est pas le temps de manger des bonbons. Vous gâteriez votre dîner."

Marie-Josée est un peu déçue mais Michel et Emilie retiennent un sourire: décidément, les grandes personnes ne changent pas! Les seules preuves de leur visite dans le temps rejoignent, dans un plat de cristal, les sucres d'orge que grand-maman a préparés à la mode d'autrefois. Impossible de distinguer les bonbons les uns des autres.

La fugue des enfants a été si rapide qu'ils ont l'impression de sortir d'un rêve. L'animation qui règne durant tout le repas ne les empêche pas de penser à leur étrange aventure de Noël. Muette, dans son coin, la grande horloge a l'air de ne rien savoir. Elle est prête à garder fidèlement leur secret, un siècle s'il le faut!

Clotilde T.L. Painchaud, Sherbrooke

Et l'on célébra Noël

Pour la première fois, on célébra Noël

Cela remonte aux temps lointains où les génies, les fées et les farfadets vivaient en rois sur notre terre. En ce temps, les animaux avaient le don de parole et on ne les appelait point "bêtes" Ils étaient considérés par ces peuples magiciens non pas comme des inférieurs mais comme des égaux, sinon pour leur intelligence du moins pour leur force et leur courage.

Le roi Noll, souverain de ce monde, leur avait donné des états, qu'on nommait en ce temps-là, "Biomes", à gouverner. Il avait donc donné le biome jungle au lion, à cause de sa noble couronne, puis il avait présenté aux cervidés de la forêt, les feuillus. Mais les méchants larrons, Ours et Loup, avaient vite fait de s'emparer de cet état. Le bon roi Noll, pas découragé pour autant par cet échec, se dit que ces faibles animaux n'étaient pas faits pour gouverner et qu'il lui faudrait trouver un sujet assez puissant pour ne pas s'en laisser imposer. Il choisit donc pour diriger la taiga, le mammoth, colosse fier, fort et sage.

Ayant ainsi fini le partage de ses terres, le roi Noll qui était un farfadet, un joueur de tours impayable, décida de disparaître durant une ou... deux lunes en quelque endroit connu de lui seul, et d'où il pourrait sortir de nouvelles richesses à distribuer à ses sujets. Il mit donc ce projet à exécution.

Quelques jours plus tard, la petite fée araignée*, sa soubrette, arriva tout en pleurs dans la cour du palais: "Le roi est disparu, sanglotait-elle, à qui voulait l'entendre". Les gens de la cour, très inquiets, se demandaient ce qu'il lui était arrivé. On organisa une battue. Partout dans la forêt on entendait: "Noo...ll, Noo...ll", qui se transforma peu à peu en "Noo...ël, Noo...ël".

Le roi, entendant ses sujets ainsi le réclamer se dit qu'il se devait de les rassurer. Il sortit aussitôt de sa cachette et se montra à eux. A sa vue, tous se rassemblèrent et se mirent à crier et à chanter: Vive Noël, Vive Noël!"

En son honneur, on organisa un grand banquet. Au cours de celui-ci le roi s'éclipsa quelques instants et revint les bras chargés de cadeaux qu'il distribua à ses amis en les remerciant de lui avoir apporté une si grande attention et de s'être inquiétés de lui.

A la suite de cette aventure dont ils étaient sortis émus et heureux, on décida de se le remémorer, et c'est ainsi que, depuis ce temps, on célèbre Noël.

*La fée araignée: araignée du matin, chagrin.

*Biome: partie de la terre où le climat est stable, tempéré.

Marie-Charlotte Koenig, Québec, 12 ans.

La légende du sapin

LA LEGENDE DU SAPIN DE NOEL

En ce mois de décembre, le petit village perché d'une forêt aux feuilles absentes était fort animé. Dans chaque maison, tout le petit monde s'affairait en quête de cadeaux originaux et féériques.

Pourtant, à l'orée du bois, une petite fille, accroupie sur le sol, semble admirer avec mélancolie ses billes colorées. Un petit nez rebondi, des lèvres charnues et rouges, des yeux bleus, pétillants de malice, et des cheveux si blonds qu'on pourrait les comparer à du lait, complétaient le doux visage de cette enfant. Alors qu'elle était en admiration devant une bille rouge, aux éclats enchanteurs, une autre roula dans le bois. La petite, détournant enfin son regard, vit la bille aller son chemin, presque impertinente, sautillant par-dessus les roches. Apeurée par l'idée de ne plus la retrouver, elle prit son élan et courut, courut à en perdre haleine. Elle s'arrêta et se laissa choir près d'un sapin. Quand elle releva la tête, plus de bille. Et une petite neige recouvrait ses pas. Elle comprit alors qu'elle était perdue. Elle pleura amèrement, et la tête lourde, elle fit un effort pour se calmer. Elle demanda, comme ça, sans savoir vraiment à qui elle parlait:

— Aurais-tu vu une bille passer tout à l'heure?

— Non, répondit une voix inconnue, mais je pourrais t'offrir quelque chose d'aussi amusant, continua la voix.

Se retournant, la petite fille se trouva nez à nez avec son interlocuteur, le sapin.

— Ah! oui? reprit-elle, quoi donc?

— Tu vois sur mon bras gauche, cette cocotte qui... il ne put achever.

— Cette quoi? interrogea-t-elle.

— Une cocotte. Tu vois c'est un peu comme un bibelot, une statuette en bois me représentant, répondit celui-ci.



Notre caravane de bons souhaits s'adresse à vous, amis et clients, pour que Noël et le Nouvel An vous apportent bonheur et joie.

Caravane LEVIS INC.

590, Route Trans-Canada, St-David
Pour informations: 837-8164 et 837-1084
Québec: 1221 BOUL. DUPLESSIS - 672-2831

— Oh! oui! je peux la prendre? demanda la petite en approchant le bras.

Mais oui, bien sûr... Non, pas celle-là, elle est toute neuve, non, prends l'autre à côté, supplia-t-elle.

— Oh! pardonne-moi, dit-elle. Et elle prit celle du côté.

La petite s'amusa longtemps avec la cocotte offerte par son ami, le sapin. Mais la nuit revenue, elle se sentit lasse, et son ami lui offrit l'hospitalité, et c'est ainsi que notre petite s'endormit, au chaud, dans les bras de son nouveau copain.

Pendant ce temps, tout le village avait été alerté par les parents inquiets de la disparition de leur fille. On avait organisé une battue dans la forêt. Après de vaines tentatives, les hommes revinrent au bercail sans nouvelles de l'enfant. Mais les parents n'abandonnerent pas pour autant.

Du côté de notre amie, l'aube s'était levée, la petite s'éveilla, salua son ami, et reprit les jeux de la veille. Elle avait presque oublié qu'elle était perdue, mais le souvenir de ses parents restait bien vivant dans son coeur. Son ami était si complaisant qu'elle lui dit, comme elle levait la tête:

— Si mes parents me trouvaient, et qu'ils voulaient me ramener, je ne pourrais pas parce que je ne voudrais pas te quitter.

Comme elle achevait sa phrase, deux silhouettes se dirigeaient vers elle au pas de course. Instinctivement, l'enfant reconnut ses parents et courut au-devant d'eux. Le nouvel ami fut présenté au couple une fois les embrassades terminées.

Comme les parents amenaient leur fille, elle resta de pierre. — Pourquoi t'entêtes-tu à rester ici? interrogèrent les parents.

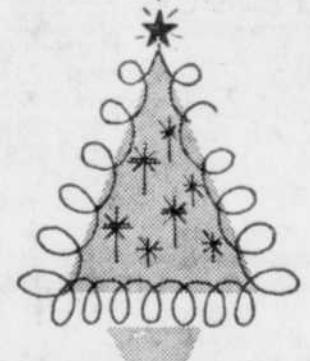
— Je ne partirai que lorsque mon ami m'accompagnera, répondit-elle.

— D'accord, comme tu voudras. Nous l'emmenons dans la maison, et à Noël il gardera le petit Jésus, accordèrent-ils.

Et c'est alors qu'ils amenèrent le fidèle compagnon à la maison. On le décora. Les boules de toutes les couleurs remplacèrent la bille perdue; les guirlandes, la neige et la froidure; enfin, les ampoules vertes et rouges lui procurèrent la chaleur dont il avait besoin.

Et maintenant, à chaque Noël, un sapin abondamment coloré veille sur la crèche du petit Jésus.

Danielle Lachance, secondaire 1, Cours Secondaire des Ursulines



Un sourire... pour commencer l'année avec du bonheur tout neuf! Allez, essayez... souriez à la vie, elle vous le rendra!

Holiday Inn®

(sortie Hochelaga) Ste-Foy P.Q., 663-4901



nous nous unissons à tous ceux qui souhaitent voir la paix se propager dans le monde entier, à tous ceux qui veulent voir disparaître la famine, les guerres, la misère, à tous ceux qui désirent que Noël soit un jour d'allégresse et de sérénité.

JOYEUX NOËL

Légendes et traditions du monde entier

FEUILLES DE GUI

La coutume de s'embrasser sous des feuilles de gui nous vient des pays scandinaves où la légende veut que Freya, déesse de l'amour et de la beauté, fut la première à s'exécuter ainsi... quant à la coutume de s'en faire un collier à porter autour du cou, elle viendrait du fait qu'on considérait que les feuilles de gui avaient une vertu curative...

ANCIENNE ROME

Dans l'ancienne Rome, le solstice d'hiver qui commençait le 17 décembre marquait le début d'une semaine de festivités, les Saturnales, où les esclaves prenaient la place des maîtres, et vice versa, festivités qui se finissaient bien souvent dans l'orgie la plus complète. Mais ces festivités n'en constituaient pas moins un temps de présents et de chandelles allumées et de décorations diverses autour de la maison. Et elles ne finissaient pas toutes dans l'orgie.

Les Douze Jours de Noël en sont un peu un reliquat: ils suivaient les Saturnales, mais c'étaient des jours saints qui se terminaient le 1er janvier. Ce n'est d'ailleurs qu'au XVIe siècle que les pères de l'Eglise permirent à nouveau les décorations entourant la fête de Noël comme ces décorations étaient identifiées aux Saturnales des romains païens.

L'ARBRE

L'arbre de Noël nous vient d'Angleterre lorsque la Reine Victoria épousa le Prince Albert d'Allemagne. C'était le prince qui avait amené cette coutume avec lui...

ESPAGNE

En Espagne, la tradition veut que les enfants reçoivent leurs cadeaux des Rois Mages en route pour Bethléem. Les enfants remplissent leurs chaussures de paille pour les montures des Mages et en retour, les mages remplacent la paille par des jouets et des bonbons.

FRANCE

Les paysans français ont cru longtemps que les filles nées le jour de Noël étaient intelligentes et vertueuses...

POLOGNE

Les enfants polonais reçoivent leurs étrennes, non pas de Santa Claus ou du Père Noël mais plutôt de la Mère Etoile (est-ce notre fée des étoiles qui se serait mariée?) qui porte une grande robe blanche et de son compagnon, le Père Etoile!...

PERE NOEL

Parlant de père Noël, il semble que notre idée de le représenter avec sa grosse bedaine et sa figure

toute joyeuse, couverte d'une longue barbe blanche, dans un habit rouge, vienne de la plume d'un célèbre caricaturiste du XIXe siècle, l'américain Thomas Nast...

ITALIE

En Italie, le père Noël ne vient pas du Pôle Nord, c'est trop loin. Il vient plutôt de La Befana, et c'est une vieille femme issue d'une légende italienne. Les enfants suspendaient leurs vêtements à un endroit convenu la veille de l'Épiphanie, et ils retrouvaient leurs poches remplies de sucreries et de friandises le lendemain. Maintenant, ils se sont vraisemblablement adaptés à la mode du jour...

TIMBRES DE NOEL

Les timbres de Noël nous viennent de Copenhague au Danemark. Au début du siècle, un commis des postes en eut l'idée afin d'en faire bénéficier les enfants d'un hôpital...

DRUIDES

Notre bon druide gaulois des bandes illustrées n'était pas le seul à se servir des feuilles de gui: ceux d'Angleterre et d'Irlande en faisaient autant, mais contrairement au personnage d'Astérix, ils croyaient que les feuilles de gui étaient l'âme du chêne comme elles demeureraient beaucoup plus longtemps que les autres feuilles accrochées à l'arbre; ce qu'ils ignoraient cependant, c'est qu'on considère la feuille du chêne comme un parasite...

HERODE

Hérode, ce triste personnage dont on parle dans l'histoire de Jésus, régna en Palestine de 37 à 4 A.C., et sa cruauté fit qu'il ordonna le massacre de tous les enfants mâles de Bethléem. Marie et Joseph furent avertis et purent s'enfuir en Egypte à temps. Hérode fut appelé Hérode le Grand, et il était marié à 10 femmes dont il eut plusieurs enfants...

AVENT

Le mot Avent vient de "avant" qui signifie bien sûr le temps précédent, et en l'écrivant de cette façon, on identifie le temps préparatoire de 4 semaines avant la venue du Christ. Le jour de l'Avent commence le dimanche le plus près de la fête de St-André. L'Eglise utilise les quatre dimanches de l'Avent pour préparer ses fidèles à la venue du Sauveur. Les Aventistes sont par contre une dénomination chrétienne qui n'a rien à voir avec l'Eglise Catholique mais ils croient plutôt que le Christ viendra bientôt

une deuxième fois, ils sont donc dans un deuxième Avent...

DINDES

Les dindes sont des oiseaux authentiquement "américains" en ce sens qu'ils proviennent vraiment du continent Amérique. Elles étaient surtout répandues, à l'état sauvage et en grande abondance, dans les états de l'Amérique du Nord, du Maine au Mexique, à partir du sud de l'Ontario. En 1519, les Espagnols ramenèrent en Europe des dindes domestiquées par les Mexicains et peu de temps après, elles partaient à la conquête de l'Angleterre. Les pèlerins du nouveau monde "pilgrims" en ramenèrent également en 1620. On comprend pourquoi la dinde est identifiée à nos festivités, lors de l'Action de Grâce et à Noël.

ST-NICOLAS

Même si Saint-Nicolas a vu son statut de saint passer de vénération obligatoire à une vénération volontaire par le Vatican, il n'en demeure pas moins un personnage fort vénéré des Chrétiens Orthodoxes. Saint-Nicolas était le populaire évêque de Myra en Asie Mineure et fait office de Père Noël pour une foule de pays...

Pour bien passer le temps...

Peut-être doit-on attribuer à notre société technologique, ou à la nostalgie du passé alors que la vie était moins trépidante, ou à un certain désir d'identité, le fait que bien des gens, de tout âge, éprouvent un réel plaisir à se servir de leurs mains pour autre chose que lever une fourchette, ouvrir la télévision ou baisser une fermeture-éclair.

Ils ont découvert la satisfaction durable que procurent des activités créatrices. Ces violons d'Ingres expriment leur personnalité et leur donnent la fierté de les avoir réalisés eux-mêmes.

Ces activités sont des plus satisfaisantes. Certaines personnes y trouvent un moyen de détente; pour d'autres, elles suscitent des intérêts nouveaux qui chassent l'ennui de leur existence routinière. Pour les jeunes, il s'agit d'un moyen éducatif qui les aide à prendre confiance en leurs possibilités.

Imaginez le plaisir de celle que l'on félicite pour la plaque murale, les chandelles ou toute autre décoration qu'elle a confectionnée avec un nécessaire d'assemblage, alors que cette femme n'avait aucune confiance en ses talents. Songez donc à la fierté d'un homme qui se trouvait maladroit et qui exhibe un modèle réduit d'un voilier historique, fait grâce à un nécessaire d'assemblage en plastique. Ou imaginez l'excitation du jeune garçon, impatient de faire admirer sa collection de modèles réduits d'autos et d'avions.

Dans les boutiques, on trouve une foule de suggestions destinées aux débutants et des activités intéressantes les artistes les plus habiles.

LEUR VARIETE EST PRESQUE INFINIE. Pour le débutant aussi bien que l'expert, on vend des nécessaires en plastique de modèles authentiques à l'échelle, ou des nécessaires très complexes en bois avec ferrures, ayant pour thème l'histoire des transports: soit tous les véhicules qui ont transporté l'homme sur terre, sur ou sous la mer, ou dans l'espace. Il existe des nécessaires pour réaliser de magnifiques tapisseries, des bijoux, de jolis vêtements et des décorations pour la maison, allant du modèle simple au véritable objet d'art. On vend des nécessaires de peinture sur canevas, sur bois ou céramique pour l'artiste en herbe ou l'amateur de Picasso.

D'authentiques modèles réduits de chemins de fer sont aussi conçus pour les jeunes ingénieurs et comprennent l'équipement le plus perfectionné, pour ceux qui veulent posséder et diriger un immense réseau; certains modèles sont de taille tellement réduite qu'on peut ranger tout un chemin de fer dans un tiroir de bureau, alors que d'autres exigeraient une salle de château!

L'intérêt qu'on voue à l'écologie et peut-être le souci de l'épargne ont donné une impulsion nouvelle à une activité d'autrefois.

L'imagination est vraiment la seule limite, en ce qui concerne les articles que l'on jette habituellement et qui peuvent être transformés en des objets pratiques et beaux. On trouve des nécessaires d'assemblage et des livres contenant toutes les instructions nécessaires pour réaliser des centaines de projets, en utilisant ces rebuts; des contenants en plastique se transforment ainsi en pieds de lampe, des bouteilles de verre en vases très originaux ou en coupes magnifiques. Qui sait? Peut-être deviendront-ils les objets de famille de demain, à l'exemple de nos artisans qui ont créé les antiquités d'aujourd'hui.

Les amateurs de sports et de grand air choisiront les nécessaires d'assemblage de fusées; certaines sont munies de caméras qui photographient la terre et simulent parfaitement les vols de fusées. Il existe des modèles à l'échelle de voiliers et d'avions à fonctionnement électronique, qui sont télé-guidés et donnent l'impression à leur capitaine ou pilote de se trouver sur le pont du navire ou dans la carlingue.

D'ailleurs, le fait d'avoir un violon d'Ingres correspond à une tendance actuelle. Dans les écoles, ces activités créatrices deviennent des instru-

ments d'apprentissage. De plus, les clubs d'artisanat foisonnent un peu partout.

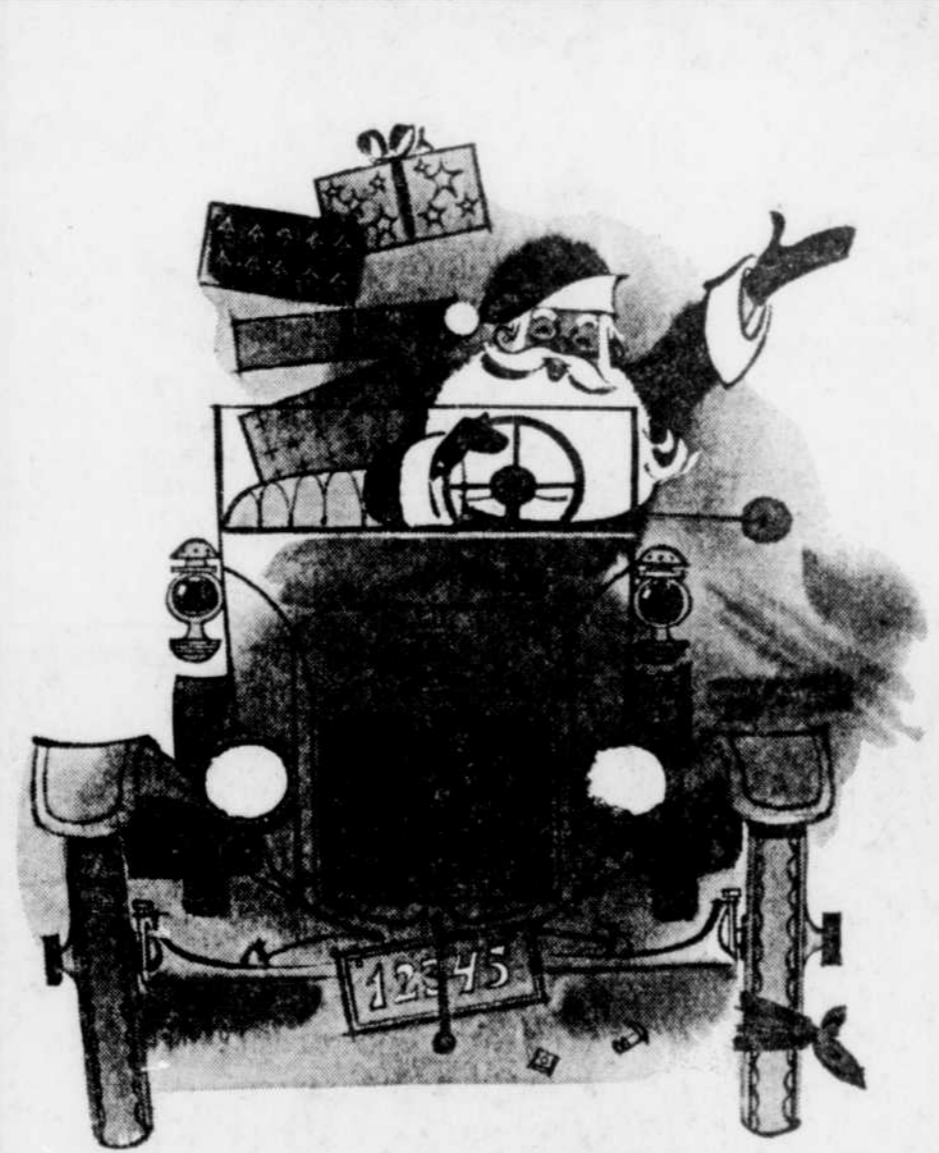
En cette période marquée par l'inflation, il est utile de savoir, aussi, qu'on peut trouver des activités créatrices convenant à tous les budgets. Et peu importe le prix, on en retire les

mêmes satisfactions au point de vue psychologique.

Le cadeau le plus personnel qu'on puisse offrir, c'est bien celui qu'on a créé de ses propres mains. Qu'il s'agisse d'une plaque murale ou d'un bijou, cet objet porte un message très particulier... le vôtre!



UN JEU DE CORDES... Cette femme "habile" exécute une plaque murale, à l'aide d'un nécessaire d'artisanat. Le tout consiste à fixer des cordes de couleur ou des fils de fer autour de clous dorés, en suivant les modèles suggérés dans le livre d'instructions, ou en se laissant aller au gré de son imagination. Les résultats sont des plus originaux!



**JOYEUX TEMPS
DES FETES!**

ROULEZ
BIEN, MIEUX
ET PLUS LOIN EN 1975...



DENIS PEPIN AUTOS LTEE
2500 DES QUATRE-BOURGEOIS, SAINTE-FOY
Chevrolet / Oldsmobile / Camions Chevrolet

A ceux qui vivent pour et par la musique...
Aux autres pour qui la musique vit...
Noël Joyeux

marc legrand musique
place laurier, ste-foy 656-9392

A tous nos clients et amis, nous souhaitons santé, bonheur, prospérité à satiété!

GINGRAS
Charest INC.

550-554, rue Ste-Hélène
Québec 2, P.Q.
522-3544 - 522-3436

Voyage en Terre Sainte sur les pas de Jésus...

Jérusalem

Par Gordon N. Converse
(Collaboration spéciale)

"Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix... Je suis la lumière du monde: qui me suit ne marchera pas dans les ténèbres, mais aura la lumière et la vie"
Jean 14: 27 et 8: 12

Après la dernière Cène, comme le soir tombait, Jésus et ses disciples quittèrent Jérusalem par la porte de Sion et descendirent la vallée de Cé-

dron vers Gethsémani. Aujourd'hui, on trouve encore des oliviers vieux de plusieurs siècles.

Dans le jardin des Oliviers, Jésus pria... ses disciples dormaient... excepté Judas qui le trahissait...

"Et ils emmenèrent Jésus chez le Grand Prêtre..." Marc 14: 53

Le procès fut expéditif. Du jugement de Pilate au Calvaire et à la crucifixion, il n'y

eut plus que quelques pas...

Puis

"comme le premier jour de la semaine commençait à poindre, Marie de Magdala et l'autre Marie vinrent visiter le sépulcre... et l'ange leur dit "N'ayez crainte... il n'est pas ici, il est ressuscité"
Mathieu 28: 1, 5, 6

Aujourd'hui, encore, bien des visiteurs de la Terre Sainte refont le chemin du Jugement de Pilate au Calvaire,

et se souviennent des paroles de Jésus, telles que rapportées par Mathieu (28:16, 18)



Ces marches montent le Mont Sion où Jésus prit son dernier repas...



Le lieu du SÉPULCRE: "Il n'est pas ici, il est ressuscité..." Mat. 28, 6.

Avant de la boucler



Nous ne pouvons terminer 1974 sans offrir à nos annonceurs, nos remerciements et des vœux pour un Joyeux Noël et une Bonne Année 1975.

Service de la publicité
LE SOLEIL



Fournier Automobiles
Rond-Point, Lévis,
837-2411

IMPERIAL - CHRYSLER -
CORDOBA - GRAN FURY
FURY - VALIANT - DUSTER
CRICKET - CAMIONS DODGE





Quelqu'un parmi nous!

Notre Dieu n'est pas un Dieu des morts mais un Dieu des vivants: voilà pourquoi notre Dieu s'est engagé là où les hommes sont vivants, là où ils agissent, là où ils sont dans leurs projets, dans leur histoire. A cause de cela, notre temps de l'Avent a été lié à un engagement social dans notre milieu, à des projets précis "pour préparer le chemin du Seigneur."

Maintenant "les temps sont accomplis": le grand projet de Dieu qui donne un sens à tous nos projets humains, le grand projet de Dieu qui est la somme de toutes nos espérances et leur dépassement, se réalise: Jésus parmi nous, avec nous, l'un d'entre nous.

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et Paix sur terre aux hommes qu'il aime. Ce Jésus homme et Dieu est "gloire" de Dieu visible et "paix" pour l'homme véritable; qu'est-ce en effet la "gloire de Dieu" sinon "l'homme vivant" et qu'est-ce que la paix, sinon l'Esprit de Dieu à demeure parmi nous! C'est là que le projet de Dieu-Père rencontre tous nos projets, car que recherchons-nous dans toutes nos entreprises: n'est-ce pas une vie heureuse et la paix avec nous-mêmes et avec tout le monde?

L'enfant qui s'appelle Jésus, fils de Dieu et fils de l'homme, incarne le plus beau de tous les projets de l'homme — devenir Dieu — et le plus grand de tous les projets de Dieu — devenir homme —. L'impossible est réalité sous nos yeux, sous les traits d'un enfant, c'est-à-dire un petit être qui est tout espoir, tout projet; la vie qui monte, "gloire pour Dieu", la bienveillance divine avec nous, "paix pour l'homme".

Nous ne pourrions plus fêter Noël désormais qu'en faisant la paix pour vivre et en vivant pour la gloire de Dieu:

"Bienheureux ceux qui font la paix: ils seront appelés fils de Dieu."

Mt 5, 9

"Ceux qui sont fils, Dieu les a rendus justes, et "ceux qu'il a rendus justes, Il leur a aussi donné la gloire."

Rm 8, 30

Vie liturgique

Peu importe si vous aviez le charme d'un ange ou le beauté du diable, ce fut un plaisir de jouer avec vos cheveux tout au long de l'année! Nous vous souhaitons d'avoir la tête en fête pour Noël et vous faire encore plus jolie en 1975!

la boîte à coupe

HAIR DESIGN

VILLAGE NORMAND
PLACE LAURIER, 658-6778

Quelques délices du temps des Fêtes...

Pendant la période des Fêtes, offrez à vos hôtes un présent original qui égayera la soirée. C'est une excellente idée, et particulièrement en cette époque d'inflation.

Vous n'avez qu'à passer un ruban autour d'une boule de fromage edam ou gouda, importé de Hollande. Tous deux sont déjà enveloppés de cire rouge et couverts d'un cellophane de couleur gaie.

On peut déguster les

fromages edam et gouda tels quels. Servez une boule de fromage edam pour son goût piquant et naturel... ou un gouda, remarquable par sa douce saveur de noix. Rappelez-vous que le fromage est à son meilleur, quand on le laisse à la température de la pièce, au moins une demi-heure avant de le servir.

Si vous désirez régaler vos hôtes, ou vos invités, garnissez la boule de fromage d'une préparation au caviar rouge. Vos amis y

feront la trempette avec plaisir!

DELICE DES FETES

1 (1 livre, 14 onces) fromage edam importé de Hollande.
1 paquet (8 onces) de fromage à la crème, amolli.
1 pot (2 onces) de caviar rouge.
1 cuiller à soupe de jus de citron.

Découpez un cercle sur le dessus du fromage, et mettez-le de côté. Evidez le fromage, en laissant environ

¼ pouce de fromage dans la coquille. Puis, émiettez le fromage et mélangez bien avec les autres ingrédients. Versez la préparation dans la coquille, remplacez le couvercle et laissez au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.

Pour enjoliver le tout, faites passer un ruban de chaque côté de la boule et placez un chou sur le dessus.



ENJOLIVEZ DE RUBAN un fromage gouda ou edam, importé de Hollande et offrez ainsi un cadeau original! Il est déjà enrobé de cire rouge et recouvert d'un cellophane de couleur gaie. C'est un cadeau toujours agréable à recevoir!

les façons de vivre et voyager ont bien changé... en attendant d'entreprendre 1975 comme un long voyage rempli de surprises, Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients!

AGENCE DE VOYAGES DU CLUB AUTOMOBILE QUÉBEC L.T.E.E.
QUÉBEC — 871, chemin St-Louis — (418) 688-3430
TROIS-RIVIÈRES — 1300, Notre-Dame — C.P. 1990 — (819) 379-5300
LEVIS: LES GALERIES CHAGNON, 300, côte du Passage — (418) 833-1942

Un court message pour vous dire combien nous avons apprécié votre clientèle...

A tous, nous souhaitons un JOYEUX TEMPS DES FÊTES!

le seul vrai spécialiste de la rive-sud

RAS
ROCK AUTO SPRING INC.
81, ROUTE KENNEDY, LEVIS
TEL.: 837-2733 et 837-3774

A. Cloutier vous souhaite...

En vrai spécialiste, des vœux de Noël et du Nouvel An avec la garantie de ses meilleurs sentiments.

Chez le vrai spécialiste de la couleur

A. Cloutier
LOCATION - VENTE - SERVICE - SPÉCIALITÉ: TELÉCOULEURS - RADIO
840, rue Myrand, Ste-Foy — 527-8123 — 688-1184

Vous possédez une riche collection de Noël fabuleux avec de précieux souvenirs? Nous souhaitons que ce soir, ce soit encore plus merveilleux... inédit... exclusif... un vrai petit bijou de Noël!

signé **Feroche** BOUTIQUE

synonyme d'élégance - symbole de bon goût
3e étage, Place Laurier, 658-8734

Le soin des plantes reçues à Noël

Voici de l'aide pour vos plantes de Noël!

Avec la popularité croissante des plants et des fleurs comme cadeau de Noël, voici quelques suggestions pour vous faire profiter le plus de cette belle saison et pour "que tout croisse en beauté!"

Température: Toute plante à fleurs restera belle plus longtemps, si elle peut être gardée fraîche. La pratique de conservation d'énergie consistant à baisser le thermostat durant la nuit, a un effet bénéfique sur les factures de chauffage autant que sur les plantes de maison. Cette variation de température simule le contraste naturel des nuits fraîches et des jours chauds.

Eclairage: La plupart des plantes à fleurs ont besoin de beaucoup de lumière pour fleurir. Les plantes à feuilles ont besoin de lumière aussi — mais elles préfèrent la lumière filtrée à travers les rideaux ou les draperies légères. Les fenêtres au nord fournissent la lumière — mais pas de soleil direct. Pour les plantes qui requièrent du soleil direct, les fenêtres au sud sont parfaites. Le soleil vient de cette direction durant une plus longue période à chaque jour. La lumière supplémentaire provenant de lampes ou de fluorescents peut remplacer là où la lumière naturelle n'est pas suffisante.

Arrosage: Un arrosage incorrect est probablement responsable de la plupart des problèmes concernant les plantes intérieures. La plupart des gens reconnaissent que les plantes ont besoin d'eau pour vivre — mais plusieurs ne réalisent pas que trop d'eau peut les noyer. Les racines ne peuvent respirer dans une terre détrempée — donc n'arrosez que lorsque la plante en a besoin — c'est-à-dire lorsque ½ pouce de sol dans le pot est sec. Utilisez de l'eau tiède — ou de l'eau à la température de la pièce. Tout comme la plupart des gens, les plantes n'aiment pas l'eau glacée du robinet. Si votre eau doit passer par un adoucisseur — ne l'utilisez pas. Prenez l'eau d'un robinet extérieur ou ramassez de l'eau de pluie.

Nourriture: N'oubliez pas que les plantes ne mangent pas — elles boivent — donc les fertilisants liquides qui se dissolvent facilement et rapidement dans l'eau sont les préférés. Une expérience récente a aussi indiqué que de fréquentes applications d'un fertilisant léger

(basse analyse) est plus bénéfique que les applications occasionnelles d'une nourriture plus concentrée. La méthode "un peu et souvent" procure les éléments nutritifs sur une base régulière — et voici que maintenant un fertilisant liquide (basse analyse) est sur le marché pour rencontrer ce besoin. C'est le "Kerigrow" de Chipman. Il contient les 3 éléments majeurs qu'une plante intérieure a besoin — azote, phosphate et potasse, plus un extrait d'algue — une nourriture organique qui procure une variété désirable d'éléments mineurs. Ce produit est une nourriture complète et suffit à faire croître et fleurir les plantes intérieures. Il est présenté dans un contenant pratique pour vous faciliter la tâche. Ajouter simplement quelques gouttes au sol et arroser comme d'habitude. De cette façon, les plantes intérieures reçoivent une application régulière d'un peu de fertilisant — exactement ce que les docteurs des plantes prescrivent!

Certainement, différentes plantes requièrent différents soins sous différentes conditions. Voici un moyen d'entretenir quelques plantes intérieures les plus populaires:

Violettes Africaines: Facile à réussir au

jourd'hui, elles profitent bien dans des conditions moyennes et fleurissent toute l'année. Elles peuvent croître dans n'importe quelle fenêtre — ou sous les lumières. Protégez-les contre le soleil direct. Nourrissez légèrement lorsque vous l'arrosez avec de l'eau tiède.

Cyclamens: Ces magnifiques plantes à fleurs ne durent pas longtemps dans la plupart des maisons — simplement parce que c'est trop chaud! Elles aiment les températures de 50 à 55 degrés la nuit et pas plus de 65 degrés durant le jour. De toute façon, si vous avez une chambre froide dans la maison et une fenêtre face au sud, vous pouvez garder vos cyclamens en fleurs jusqu'au printemps. Fertiliser légèrement pour garder les fleurs en pleine santé.

Poinsettias: Ce symbole de la saison des Fêtes est d'origine semi-tropicale, donc qui progresse sous des températures d'environ 70 degrés — mais avec leurs feuilles larges et minces, elles requièrent beaucoup d'eau. Pas trop — mais pas assez et la plante perdra immédiatement ses feuilles. Elle demande aussi beaucoup de lumière, donc laissez-la près d'une fenêtre. Avec des soins, vous pouvez garder un Poinsettia en beauté

jusqu'à la fin de janvier — à ce temps, elle perdra ses feuilles et entrera dans une période de repos. A ce point, vous pouvez vous en défaire. Rendre un Poinsettia jusqu'au prochain Noël, demande des méthodes et des soins qui devraient être laissés aux spécialistes.

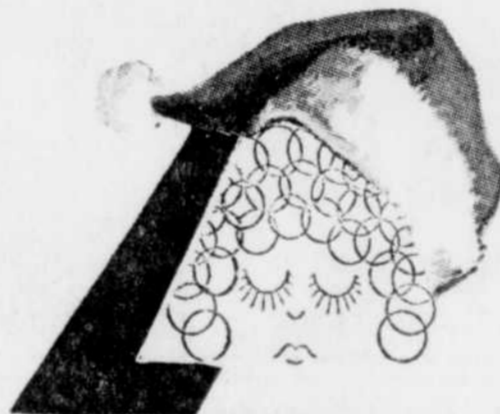
Azalées: Elles tendent à être traitées comme les Poinsettias — une fois que les fleurs sont tombées — ce qui est malheureux, puisque quand ces plantes exceptionnelles ont perdu leurs fleurs, elles deviennent de magnifiques plantes à feuillage. Placer les azalées le plus près possible des fenêtres où la fraîcheur peut les atteindre. La température idéale serait de 50 à 55 la nuit et de 60 à 65 le jour. Plus chaud que ça, les fleurs ne dureront pas. Les azalées doivent être gardées constamment humides. Si vous les laissez sécher juste une fois, elles perdront leurs feuilles et mourront. Elles ont besoin aussi de beaucoup de lumière — une fenêtre à l'est serait idéale. Après que les fleurs soient fanées, les azalées produisent une nouvelle verdure. A ce point, elles doivent être nourries régulièrement et elles se transformeront elles-mêmes en une magnifique plante à feuillage.

Cactus de Noël: Malgré son nom, cette plante facile d'entretien ne vient pas du désert. Elle vient des jungles humides du Brésil — et elles aiment les mêmes conditions que les violettes africaines — température chaude et beaucoup de lumière filtrée. Elles ont besoin aussi de beaucoup d'humidité tout le temps, en plus d'une nourriture régulière durant les périodes de croissance. Les bourgeons de fleurs débutent durant les nuits fraîches de 55 à 65 degrés des jours d'automne — donc la majorité des fleurs éclosent vers Noël.

Cerisiers de Jérusalem: Ces plantes attrayantes ont besoin de beaucoup de soleil — et ne devraient jamais être sèches, sinon feuilles et fruits tomberont. Notez bien que les petits fruits oranges sont vénéneux et devraient être gardés hors d'atteinte des enfants. Ces plantes sont annuelles et devraient être jetées lorsqu'elles n'ont plus d'apparence.



**LES ARTISTES DE LA MAISON
LORCA SOUHAITENT A LEUR
DISTINGUEE CLIENTELE UN
JOYEUX NOËL...**



LA MAISON LORCA
COIFFURE CREATION

PLACE LAURIER Paquet Inc. 2e étage
651-8395

La Maison Lorca synonyme de satisfaction

...si, contre vents et marées,
la paix s'instaurait
pour calmer les
tempêtes du
monde.



**rousseau
&frère**

2325 DU COLISÉE
QUÉBEC / 529-5711

HEUREUSEMENT QUE VOUS
AVEZ DU TALENT, CAR SI TOUS
LES BRICOLEURS BRICOLAIENT
DES BRICOLES, BRICOLO
NE SERAIT PAS...

**JOYEUX NOEL,
BONNE ANNEE
ET DU SUCCES
DANS TOUT CE
QUE VOUS
ENTREPRENDREZ !**

**BOUTIQUE
DU BRICOLEUR**

50 OUEST, TRANS-CANADA, LEVIS
833-3436



amour
santé
bonheur

... nous vous souhaitons
de garder ou acquérir
ces biens les plus
précieux, ils valent
leur pesant d'or.

LE PESARDOR

Place Québec
Centre d'achats Place Laurier
Ste-Foy

BEAUCOUP
DE VOS AMIS
OU PARENTS
ONT CHOISI
LE CADEAU QU'ILS
VOUS DESTINENT
CHEZ NOUS...

NOUS LES REMERCIONS
EN SOUHAITANT QUE CELA
VOUS PLAISE ET VOUS AIDE
A PASSER LE PLUS
JOYEUX NOEL !

STATIONNEMENT PRIVE POUR NOS CLIENTS

**J.B.
PARADIS**

MAITRE HORLOGER-BIJOUTIER
127, rue Commerciale, Lévis / Tél.: 837-5466



syndicat du bijou
10 trans canada ouest
c.p. 3800
lévis, qué. G6V 6R1 (418) 833-2173



Riche de vœux, Le Syndicat du Bijou souhaite à chacun de vous un Noël d'or, d'argent ou de diamant mais par-dessus tout un Noël de bonheur et d'amitié.

L'arc en ciel (suite)

12
DUMBO, REGARDE ! CONTRE LA PAROI... PRÈS DE L'ÉCHELLE !

13
DUMBO ET THIMOTY ONT RÉSOULU LE MYSTÈRE DE LA DISPARITION DE LA PEINTURE !
VOILÀ LA PREUVE, DUMBO... AUSSI ÉVIDENTE QUE TES OREILLES, TIENS !

14
BIENVENUE ! NOUS SOMMES CONTENTS DE VOUS VOIR !
CONTENTS ?

15
NOUS PROJETS DE PEINDRE UN IMMENSE ARC-EN-CIEL POUR ILLUMINER NOTRE ÎLE ET LE LONG HIVER QUI NOUS ATTEND...
DURANT DES MOIS, NOUS AVONS EMMAGASINÉ TOUS LES POTS DE PEINTURE QUE NOUS POUVIONS TROUVER...
ET JUSTE AU MOMENT OÙ NOUS AVONS COMMENCÉ À TRAVAILLER, LA PEINTURE A GELÉ !

16
VOUS VOYEZ ? LA PEINTURE EST GELÉE ! DONC, PLUS D'ARC-EN-CIEL !
PLUS D'ARC-EN-CIEL ?
HEIN ? QUOI ?
VOUS AVEZ STOCKÉ TOUTE LA PEINTURE DISPONIBLE ! ET LE PÈRE NOËL N'EN A PAS DU TOUT POUR SON ATELIER !

17
LE PETIT PEUPLE NORDIQUE EST ATTERRI D'APPRENDRE QU'EN LA STOCKANT ILS ONT PROVOQUÉ UNE CRISE DE LA PEINTURE DONT EST VICTIME LE PÈRE NOËL...
NOUS N'AVONS PAS DU TOUT RÉALISÉ...
NOUS... NOUS NE VOULIONS L'ÉSER PERSONNE

18
PAS DE TEMPS À PERDRE EN EXCUSES ! IL FAUT EMPORTER IMMÉDIATEMENT CETTE PEINTURE AU PÈRE NOËL !
VITE ! CHARGEZ TOUT ÇA SUR LE DOS DE DUMBO !

19
APRÈS AVOIR ÉTÉ CHARGÉ DE TOUS LES POTS DE PEINTURE GELÉE, DUMBO S'EFFORCE DE DÉCOLLER...
LANCE TON MOTEUR !

20
DÈS QUE LA PEINTURE S'EST LIQUÉFIÉE, LE PÈRE NOËL ET SES AIDES TRAVAILLENT FURIEUSEMENT TOUT LE WEEK-END...
ON DIRAIT... POUF... QUE NOUS TERMINERONS... POUF... À TEMPS, MALGRÉ TOUT !
PÈRE NOËL, N'OUBLIEZ PAS LE PETIT PEUPLE NORDIQUE ET L'ARC-EN-CIEL DONT IL RÉVAIT !
JE ME SUIS ARRANGÉ AVEC MON AMI L'ENCHANTEUR MERLIN POUR LEUR DONNER MIEUX QU'UN ARC-EN-CIEL

21
LE SOIR DE NOËL EST LÀ... ET LE PÈRE NOËL QUITTE LE PÔLE NORD...
LÀ, EN-DESSOUS... QU'EST-CE QUE C'EST ?
UNE AUREORE BORÉALE ! MON CADEAU DE NOËL AU PETIT PEUPLE NORDIQUE !
ET LE PÈRE NOËL CONTINUE SA MERVEILLEUSE ROUTE...
JOYEUX NOËL À TOUS... DANS LE MONDE ENTIER !



En ces jours de festivités, les Marchands de Place Laurier vous offrent leurs meilleurs voeux de Noël et du Nouvel An. Et, pour remercier votre fidélité passée, ils n'aspirent qu'à mieux vous servir en mettant à votre disposition boutiques, magasins et services d'accommodations dans le but de vous faire économiser temps et argent.

En 1975, faites comme la plupart des Québécois, magasinez à Place Laurier, là où le service et la qualité vont de pair.



l'association des marchands de place laurier inc.



Robert Laforce

vous souhaite

100 fois

Joyeuses Fêtes

